

# II DER GÖTZNER

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE GÖTZENS

AUSGABE 65 609103 VERLAGSPOSTAMT 6091 GÖTZENS ZUGESTELLT DURCH POST.AT OKTOBER 2014



*Das Friedhofskreuz erstrahlt im neuen Glanz!*

## Information zum Mikrozensus

Sehr geehrte Gemeindemitbürger/innen, wir möchten Sie darüber informieren, dass die Statistik Austria den Mikrozensus durchführt.

### Kurz für Sie zusammengefasst:

- Der Mikrozensus ist eine stichprobenartige Haushaltserhebung, diese Erhebung dient zur Arbeitskräfteerhebung und zur Abschätzung der Wohnungsausgaben.
- Es besteht Auskunftspflicht
- Es gibt 3 Stufen:
  - postalische Ankündigung
  - persönlicher Kontakt
  - RSb-Brief
- Man wird 5x befragt im Abstand von 3 Monaten
- Garantierter Datenschutz

Sollten Sie Fragen haben, hilft Ihnen unsere Mitarbeiterin – Tanja Jordan unter 05234/32202 gerne weiter.

## Musterung

Am 28./29.7.2014 fand die diesjährige Musterung des Jahrganges 1996 statt. Bgm. Payr lud die Wehrpflichtigen zu einem Mittagessen in den Götzner Hof ein.



## Goldene und Diamantene Hochzeiten

Das Fest der **“Diamantenen Hochzeit“** feierte das Ehepaar:

- **Rosemarie & Dr. Norbert Mayr** am 19. April 2014

Das Fest der **“Goldenen Hochzeit“** feierten die Ehepaare:

- **Fill Josef und Josefine** am 16. Mai 2014
- **Gertrude und DDr. Wolfgang Pircher** am 22. Mai 2014
- **Margareta Lillemor und Adolf Wienerroither** am 7. Juni 2014
- **Erika und Günther Holzmann** am 20. Juni 2014
- **Abentung Josef und Erna** am 18. Juli 2014
- **Angerer Karl und Ilse** am 18. August 2014
- **Abentung Ernst und Herta** am 19. September 2014

**Die Gemeinde Götzens und Bezirkshauptmann Stellvertr. Dr. Nairz gratulieren ganz herzlich!**



Nicht am Bild: Fill Josef

**Der Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist Freitag, 5. Dezember 2014**

### Impressum:

Eigentümer, Verleger und für den Inhalt verantwortlich:  
Gemeinde Götzens, Burgstraße 3  
Offenlegung: Informationsblatt der Gemeinde Götzens

Satz und Repro:

© werbegrafik Nicole · Nicole Menges  
Tel.: +43(0) 664 / 445 36 04 · mail: info@wergrafik-nicole.at  
Druck: Raggl Druck GmbH, Innsbruck

## Liebe Götznerinnen und Götzner!



Der heurige Sommer - wenn man ihn überhaupt so nennen darf - war ja bei Gott kein Paradebeispiel für eine schöne warme Jahreszeit. Wir wurden nicht verwöhnt von vielen schönen Tagen und müssen trotzdem dankbar sein, von Hochwasser, Muren und anderen Großereignissen verschont geblieben zu sein.

Trotz der vielen regnerischen Tage wurde die neue Attraktion "Mountain Cart" auf der Mutter Alm, wo man mit speziellen Rädern auf einem eigenen Weg ins Tal fahren kann, sehr gut angenommen. Die über 12.000 Fahrten im Sommer beweisen, dass man mit geeigneten Konzepten punkten kann und dass die Aktivitäten in freier Natur gerne angenommen werden.

Schule und Kindergarten haben planmäßig ihren Betrieb aufgenommen. Im Schülerhort haben wir einen zweiten Gruppenraum eingerichtet und es werden dort nun 49 Kinder betreut. Die Investition von ca. 70.000 Euro in die nächsten Generationen ist daher gut angelegt und es freut uns, dass unser Angebot so gut angenommen wird.

Im Gebiet Geiersbühel wird derzeit die neue Straße mit allen Ver- und Entsorgungsleitungen gebaut, was für uns Kosten von ca. 170.000 Euro verursachen wird. Auch die Ostergasse wird um ca. 130.000 Euro neu asphaltiert. So wie heuer werden wir auch in Zukunft darauf achten, dass die Verkehrswege in unserem Ort den Bedürfnissen der Zeit angepasst werden.

Demnächst wird das Projekt mit 12 Mietwohnungen der Neuen Heimat vorgestellt werden. Die Vergabe erfolgt ausschließlich an die Götzner Bevölkerung, um vor allem jungen Menschen einen geeigneten, leistbaren Wohnraum in unserem Ort zur Verfügung stellen zu können und ihnen eine Zukunft in unserem schönen Götzens zu ermöglichen.

Im Gewerbegebiet haben sich zwei neue Betriebe angesiedelt. Einmal das Hausmeisterservice Zenleser sowie der Tierarzt Dr. Georg Schweighofer. Es freut uns, dass die Rahmenbedingungen in unserem Ort gegeben sind, um auch die wirtschaftliche Entwicklung voranzutreiben.

Mit 30. September ist unser Gemeindefeldarzt Dr. Felix Frießnig in den verdienten Ruhestand getreten. Er hatte von 1981 bis 2014 seine Ordination in Götzens und es wird wohl kaum einen Bewohner geben, der seine Dienste nicht in Anspruch genommen hat.

Unser Doktor ist ein sehr beliebter Mediziner, war stets freundlich und hat durch sein großes Wissen viel zur Gesundheit unserer Bevölkerung beigetragen.

Von 2004 bis 2010 hat er sich auch als Gemeinderat vielfach um medizinische Bereiche gekümmert.

Ich darf mich im Namen unserer Bevölkerung bei ihm für sein großartiges Wirken herzlich bedanken und ihm nun alles Gute für "die ruhigeren Tage" in seinem Leben wünschen.

Am 3. Oktober feierte "Vinzenz in Nöten" Premiere in Götzens. Die neue Produktion unseres Theatervereines zeigt wieder einmal das tolle Können unserer heimischen Spielerinnen und Spieler und garantiert einen unbeschwerlichen Abend in unserer Saal. Ich lade herzlich ein, eine der Aufführungen zu besuchen und sich vom Können unserer Truppe zu überzeugen.

Auch in der Wallfahrtskirche finden wieder zwei Herbstkonzerte statt. Am 12. Oktober wird mit "World without end, amen" Musik mit viel Rhythmus und Weltklang geboten, vor allem Freunde des Gospels werden voll auf ihre Kosten kommen.

Am 19. Oktober gastiert "Paradies" bei uns, ein Konzert mit sakraler Musik unserer Zeit. Dabei handelt es sich um drei Uraufführungen von Südtiroler Komponisten. Wir werden also eine der ersten sein, die hier großartige Werke zu hören bekommen.

Sie sehen also, in unserem Ort tut sich einiges. Aber nicht nur im kulturellen Bereich.

Hoffen wir nun auf einen schönen Herbst - sein Start war ja vielversprechend. Ich lade Sie ein, manch schönen Tag in unserer herrlichen Natur zu verbringen und unseren Lift als Aufstiegshilfe in kleine Paradiese zu nutzen.

Ihr Bürgermeister  
Hans Payr

### **SPRECHSTUNDEN DES BÜRGERMEISTERS:**

Ich bin täglich von 11.00 bis 12.30 Uhr sowie am Montag von 16.00 bis 18.00 Uhr für Sie zu sprechen. In dringenden Fällen bin ich auch außerhalb dieser Zeit nach telefonischer Vereinbarung erreichbar.

## Kindergarten und Kinderkrippe Götzens

Mittlerweile ist die Übernahme der Kinderkrippe und des Kindergartens durch die Gemeinde Götzens vollständig erfolgt.

Mit 1. September hat das neue Kindergartenjahr begonnen. Im Kindergarten sind 120 Kinder in 6 Gruppen und in der Kinderkrippe sind für das Jahr 2014/2015 18 Kinder angemeldet.

### JAHRESTHEMA „SPORTSGEISTER“

Das Kindergartenjahr steht ganz unter dem thematischen Schwerpunkt „Bewegung“ mit dem Titel „Sportsgeister“! Die Freude und Spaß an unterschiedlichen Bewegungsformen, sowie das Angebot von genügend Raum für Bewegung steht im Fokus unserer Bildungsarbeit im Kindergarten und der Kinderkrippe Götzens.



Kinder wollen und müssen sich bewegen. So erobern sie sich Schritt für Schritt ihre Umwelt, bauen soziale Kontakte auf und machen wichtige Erfahrungen über sich selbst und ihren Körper.

Nie wieder sind Kinder so lernfähig, neugierig und begeisterungsfähig wie zwischen dem zweiten und sechsten Lebensjahr, also vor der Einschulung. Diese Neugier, etwas Neues zu lernen, versuchen wir optimal in jeglicher Hinsicht zu nutzen. Kinderkrippe und Kindergarten können hierzu einen wesentlichen Beitrag leisten, indem die PädagogInnen diese Fähigkeiten aufgreifen und weiterentwickeln.

Hinzu kommt, dass es einen engen Zusammenhang zwischen Lernen und Bewegung gibt. Kinder, die sich täglich viel bewegen, sind motiviert, seltener aggressiv und erleiden deutlich weniger Unfälle. Sie sind besonders lernbereit und werden in ihrer Persönlichkeit gestärkt. Die Kinder brauchen genau beobachtende PädagogInnen sowie eine anregende Bewegungsumwelt, damit ihre Selbstständigkeit und Motivation, also die Voraussetzung für ein effektives Lernen, gefördert werden können.

### IN DER BEWEGUNG LIEGT DIE KRAFT! Die Fantastischen Vier

Die **Sportsgeister** bewegen sich in Kindergarten und Kinderkrippe durch das ganze Kindergartenjahr 2014/2015 mit unterschiedlichen Angeboten in allen Gruppen, wie z. B.:

- ▶ offener Bewegungsraum mit täglich wechselnden Angeboten von 7.45 - 9.00 Uhr von unserer Motopädagogin Christine Gschwandtl
- ▶ spannende, abwechselnde Turneinheiten und Bewegungen
- ▶ Bewegungsbaustellen, und -parcours
- ▶ viel Zeit für freie Bewegung auf der Terrasse, im Garten oder der Natur
- ▶ Waldtage, Erlebnistage, Schikurs
- ▶ Bewegungstage drinnen und draußen
- ▶ Zumbatanz
- ▶ Kennenlernen von verschiedenen Sportarten
- ▶ Übungen zur Sensibilisierung aller Sinne
- ▶ Zeit zum Entspannen und Erholen bei Phantasiereisen, Massagegeschichten und Kinderyogaübungen
- ▶ gesunde Ernährung (Vertiefung des Jahresthemas 2013/2014)

**WEITHALER**  
Markisen Jalousien Rolläden  
**Fenster**

**Markisen**

**Rolläden**  
mit integriertem Fliegengitter  
Markisen Jalousien Fenster

6091 Götzens · Kirchplatz 10  
Tel. 05234/34232 · Fax DW 12  
www.weithaler.com · fritz@weithaler.com

## DANKE FÜR DIE GROBZÜGIGE UNTERSTÜTZUNG

Wir möchten uns noch ganz herzlich für die Spende aus dem Erlös der Faschingstombola bedanken.

Wir haben diese für Lernmaterialien, neues Konstruktionsmaterial, hochwertige Holzpuzzles und Bewegungsteppiche verwendet.

Alle Materialien sind bereits voll im Einsatz, wie die Fotos veranschaulichen.

**Für weitere Informationen zum Kindergarten und der Kinderkrippe besuchen Sie unsere Homepage: [www.kg-krippe-goetzens.at](http://www.kg-krippe-goetzens.at)!**

Beate Hell-Saleh  
(Kindergartenleitung Götzens)



Lernspiele für unsere hellen Köpfchen.



Hier werden Autos konstruiert.

## Änderungen im Kindergarten Götzens

Der Kindergarten Götzens ist vor kurzem von der Gemeinde Götzens übernommen worden.

Daher sind bitte ab **01.10.2014** alle Rechnungen an folgende Bankverbindung zu überweisen:

**Gemeinde Götzens**  
**Raiffeisenbank Westliches Mittelgebirge**  
**IBAN: AT10 3620 9000 0022 0194**  
**BIC: RZTIAT22209**

**Sollten Sie Ihre Kindergartenrechnung mittels Online-Banking begleichen, bitten wir Sie die Vorlage zu ändern!**

Zahlungen an die alte Bankverbindung werden kostenpflichtig rückgebucht.



Kinderkrippe und Kindergarten

Weiteres möchten wir Sie darauf hinweisen, dass es ab sofort möglich ist für die Kindergartenrechnung einen **Abbuchungsauftrag** zu machen. (Formular im Heft auf Seite 17, auf unserer Homepage [www.goetzens.tirol.gv.at](http://www.goetzens.tirol.gv.at) oder im Gemeindamt erhältlich).

## Schulstart an der Volksschule Götzens

Bereits am 1. September begann heuer schon der Unterricht an der Volksschule Götzens. Gut erholt starteten insgesamt 145 Kinder das Schuljahr 2014/15.

Besonders begrüßen möchten wir natürlich unsere "Tafelkratzler" - die 40 Kinder der 1a + 1b Klasse haben sich mittlerweile auch schon recht gut bei uns in der Schule eingelebt.

Da die Planungen schon jetzt ins nächste Schuljahr reichen, möchte ich Sie auf die **Schuleinschreibung** der zukünftigen **"Erstklassler" (SJ 2015/2016)** aufmerksam machen:

**Am Montag, den 13.10.2014,  
am Dienstag, den 14.10.2014  
und am Mittwoch, den 15.10.2014  
findet von 8.15 bis 12.15 Uhr  
die Einschreibung in die ersten Klassen  
der Volksschule Götzens statt.**

*Bitte tragen Sie sich bis spätestens  
Donnerstag, 9.10.2014 in die  
Terminliste im Kindergarten ein -  
vielen Dank!*

# sportcafe

## Kegelbahn Götzens

### Moonlight-Kegelbahn



Öffnungszeiten:  
Montag +  
Mittwoch +  
Donnerstag +  
Freitag +  
Samstag:  
17.00 - 24.00 Uhr  
Sonntag  
und Feiertag:  
9.00 - 12.00 und  
17.00 - 22.00 Uhr

Der Freizeitpaß für Jung und Alt!

**Reservierung:  
Tel. 05234 - 32232  
ab 17 Uhr oder  
0664 - 423 29 46**





*1a Klasse mit Lehrerin Susanne Saischek*

Betroffen sind die vom **1. September 2008 bis 31. August 2009** geborenen **Buben und Mädchen** - diese Kinder werden im Schuljahr 2015/16 schulpflichtig und müssen zum Schulbesuch in der Sprengelvolksschule angemeldet und vorgestellt werden. Auch Kinder mit körperlichen oder geistigen Gebrechen sind anzumelden.

### **Bitte bringen Sie folgende Dokumente mit:**

- ausgefülltes "Datenblatt zur Schuleinschreibung" (liegt im Kindergarten oder in der Volksschule auf)
- Geburtsurkunde des Kindes
- Taufurkunde
- Pass

**Ich freue mich jetzt schon auf die Begegnung mit den "Neuen"!**

VD Klaus Sterzinger



*1b Klasse mit Lehrerin Nicole Ismer*

## Schülerhort Götzens startet in ausgebauten Räumlichkeiten!

Wir freuen uns Euch mitteilen zu können, dass die Räumlichkeiten des Schülerhort Götzens, die sich im zweiten Stock der Volksschule befinden, in den Sommerferien ausgebaut wurden. Zwei neue Räume und somit der gesamte oberste Stock der Volksschule, stehen nun den Kindern im Schülerhort zur Verfügung.



**Der Schülerhort hat von Montag - Freitag von 11.00 bis 17.30 Uhr geöffnet und bietet nun Platz für bis zu 40 Kinder pro Tag und diese Plätze sind heiß begehrt!**

Bereits zum Schulschluss waren 51 Kinder der Volksschule Götzens im Schülerhort angemeldet. Neben der Möglichkeit mit anderen Kindern zu spielen, machen die Kinder die den Tageshort besuchen (bis 17.30 Uhr) auch ihre Hausaufgaben im Schülerhort. Wir legen neben der professionellen Hausaufgabenbetreuung besonders viel Wert auf genügend Entspannung durch Spiel- und Erholungsphasen.

Aufgrund der erhöhten Kinderzahlen durch den Ausbau des Schülerhort, freuen wir uns auch ganz besonders, Euch unsere neue Mitarbeiterin Frau Jennifer Landwehrs vorstellen zu dürfen.



Neben den Assistentinnen Manuela Gruber und Maria Rathgeb und der Hortleiterin und Sozialpädagogin Nina Salchegger, unterstützt Jenny nun das Team im Schülerhort.



„Mein Name ist Jennifer Landwehrs, aber ich werde von allen Jenny genannt. Ich bin staatlich anerkannte Erzieherin und wohne in Innsbruck. Seit dem 1. September 2014 bin ich im Schülerhort Götzens zu finden. Ich freue mich über die neue Herausforderung im Schülerhort Götzens arbeiten zu dürfen und auf eine tolle Zeit mit den Kindern, Pädagoginnen und Eltern.,“



**Wir freuen uns auf das neue Schuljahr mit "unseren" Kindern im Schülerhort und wünschen Euch allen einen schönen und farbenfrohen Herbst.**

Das Team des Schülerhort Götzens

## Vortrag „Blaue Flecken an der Seele! Mobbing unter Jugendlichen

Liebe Eltern,  
und alle, die sich für dieses Thema interessieren, der Ausschuss für Jugend und Familie plant künftig eine Vortragsreihe zu diversen Themen rund um Familie und Schule. Den Auftakt bildet der Vortrag „Blaue Flecken an der Seele - Mobbing unter Jugendlichen“.

Mit Herrn Horst Lehner ist es uns gelungen, einen hochkarätigen Referenten zu gewinnen. Wir laden Sie herzlichst zu dieser Veranstaltung am 16. Oktober ins Gemeindezentrum Götzens ein.

Ihre GRin Gerda Ebner  
Ausschuss für Jugend und Familie



### Mobbing unter Jugendlichen

**Jugendgewalt, Mobbing oder Bullying**, wie auch immer man es nennen will, neu ist dieses Phänomen nicht. Auch lässt es sich nicht auf bestimmte Länder oder Regionen, auf den städtischen oder ländlichen Raum einschränken. Trotzdem ist über das tatsächliche Ausmaß recht wenig bekannt. Lediglich bei spektakulären Ereignissen wird Jugendgewalt vor allem in den Medien zum Thema gemacht und dann leider meist in einer recht unsachlichen Art und Weise.

Gewalt muss nicht immer blutende Wunden verursachen. Weit öfter als von körperlichen Angriffen sind Kinder und Jugendliche von Mobbing betroffen. Unter Schülern sind verbale Schikanen oft an der Tagesordnung. Was früher als „Hänseleien“ verharmlost wurde, wird heute als das eingestuft, was es tatsächlich ist: Mobbing. Gerade in der Schule leiden Opfer von Psychoterror besonders unter ihrer Situation und können sich ihr auch nicht entziehen. Beginnt sich die Spirale von mündlichen Sticheleien, Ausgrenzung usw. erst einmal zu drehen, mündet sie nicht selten in körperliche Gewalt.

**Mobbing übersehen, heißt Mobbing tolerieren.**



**Der Referent:** Horst Lehner war über 13 Jahre als verdeckter Ermittler beim Innenministerium im Einsatz und musste dort mit schwierigen Situationen und insbesondere mit schwer einzuschätzenden Menschen umgehen lernen. Seit 2005 sozusagen aus der Halbwelt zurück, entwickelte er im Rahmen der Kriminalprävention des Landeskriminalamtes Tirol mittlerweile zahlreiche schulische Gewaltpräventionsprojekte. Mit weit über 700 Klasseneinsätzen und Fortbildungen für Erwachsene arbeitet Horst Lehner stets praxisnah und findet besonders die Interventionsarbeit mit verhaltenskreativen Schülern spannend. Zuletzt entwickelte er in Kooperation mit dem Landesschulrat für Tirol den *Notfallplan Schule*.

Mehr zu den Projekten des Referenten unter: [www.krisenintervention.tsn.at](http://www.krisenintervention.tsn.at) • [www.gewaltpraevention.tsn.at](http://www.gewaltpraevention.tsn.at)

**Wann?**

**16. Oktober 2014 • 19.30 Uhr**

**Eintritt frei!**

**Wo?**

**Gemeindezentrum Götzens, Galerie**

**Veranstalter:**

**Gemeinde Götzens, Ausschuss für Jugend und Familie**



## Jugendraum Chill Island

Bei uns hat sich viel getan in den letzten Monaten. Endlich ist unser neu gestalteter Jugendraum fertig - kommt vorbei und seht euch die zahlreichen Erneuerungen an!!! Surft in unserer Computerecke im Internet, chillt im Lichthof bei gemütlicher Beleuchtung oder spielt mit unserem neuen Set Ques billiard.



- ihr selbst könnt lernen wie man als DJ coole Tracks mixt und richtig Stimmung macht.

**Besucht uns jeden Freitag von 18.00 - 22.30 Uhr.** Unser DJ Gerry zeigt euch bei unseren DJ Workshops wie man richtig auflegt. Zur Verpflegung gibt es Pizza, Burger und Toast und für Durstige natürlich Saftln.

Außerdem wird einmal im Monat etwas ganz besonderes gekocht - wir reisen kulinarisch mit euch rund um die Welt.

**Mehr Infos findet ihr auf unserer Homepage [www.chill-island.at](http://www.chill-island.at).**

Top aktuelle News und Fotos findet ihr auf unserer FB Seite "Chill Island – Jugendraum Götzens" - liken, teilen und immer informiert sein.

*Wir freuen uns auf euren Besuch –  
euer Jugendraumteam Gerry und Julia.*

### CHILL ISLAND im NOVEMBER

**Freitag, den 7.11.2014**

#### ▪ BELLA ITALIA ▪

\* italienischer Abend mit leckerem Essen und typisch italienischem Flair

**Freitag, den 14.11.2014**

#### ▪ DJ Workshop ▪

\* Kommt vorbei und lernt auf unserer neuen Anlage coolen Sound mixen!

**Freitag, den 21.11.2014**

#### ▪ Winter is coming ▪

\* Heute werden leckere Waffeln gemacht!

**Freitag, den 28.11.2014**

#### ▪ Contestabend ▪

\* wer ist der Stärkste? Schnellste? Cleverste??  
Kommt vorbei und messt euch bei lustigen Spielen!



ING. KRASSNITZER – SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG . STATIK  
BAULEITUNG . BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS OBERER FELDWEIG 1  
TEL. 0 52 34 / 3 31 53  
FAX 0 52 34 / 33153-4  
E-MAIL [info@krassnitzer-singer.com](mailto:info@krassnitzer-singer.com)

## Ehrenbürgerin Maria Singer feierte 70. Geburtstag!



Unsere Ehrenbürgerin Maria Singer feierte am 30. August 2014 ihren 70. Geburtstag.

Die Vertreter der Gemeinde mit Bgm. Hans Payr, Vize.Bgm. Volkmar Reinalter und GV Josef Singer gratulierten im Namen der Gemeinde und bedankten sich bei dieser Gelegenheit für ihr großartiges Engagement bei allen Vereinen, für ihr jahrzehntelanges Wirken in der Altenstube und für ihren unermüdlichen Einsatz als Obfrau der ÖVP Frauenbewegung.

Die Schenkung des Grundstückes zur Errichtung eines Alten- und Pflegeheimes ist ein großartiges Zeichen für ihr soziales Wirken und wird in die Geschichte der Gemeinde Götzens eingehen.

**Die Gemeinde Götzens wünscht ihrer Ehrenbürgerin noch viele glückliche Jahre und vor allem beste Gesundheit.**



### Firma Widauer bietet alles - vom Rauchfang bis zum Ofen!

Neben dem Einbau von Rauchfängen bei Neubauten und den bewährten Rauchfangsanierungsarbeiten bietet die Fa. Widauer KG in Unterperfluss eine große Auswahl an Herden, Kaminöfen und Pelletöfen der verschiedensten Firmen, wie RIKA, Austroflam, Olsberg, Wodtke, Haas & Sohn, Attika, Lohberger und Pertinger an.

Im neuen Schauraum in Unterperfluss, direkt neben der Landesstraße, können Sie sich über die modernen Designs, die neuesten Techniken, sowie die aktuellen Förderungen rund um das Thema Heizen informieren.



**KAMINBAU**  
HERDE U. KAMINÖFEN  
**WIDAUER KG**  
6178 UNTERPERFUSS 5  
TEL. 05232 / 2760 - FAX 3631  
e-mail: info@widauer-kamin.at



Widauer Bernhard:  
0664/2822934  
Widauer Leonhard:  
0664/1133355

**kaminSOS.**  
Sanierung System Schiedel

Unser Team ist von Montag bis Freitag von 7.30 – 12.00 Uhr und von 13.30 - 17.30 Uhr für Sie da.

Tel.: 05232/2760

E - mail: info@widauer-kamin.at

[www.widauer-kamin.at](http://www.widauer-kamin.at)

**Nutzen Sie unsere aktuellen Ausstellungsrabatte!**



## Klientenausflug des Gesundheits- und Sozialsprengels westliches Mittelgebirge

Der diesjährige Klientenausflug führte den Gesundheits- und Sozialsprengel westliches Mittelgebirge am Freitag, den 12. 09. 2014, zum Postkutscherhof nach Axams.

Trotz unbeständiger Witterung ließ es der Wettergott zu und so konnte Fritz Ehrensperger sein Programm anno 1900 vorführen.

Bauersleut' auf stolzen Pferdegespannen, die Schuhplattlergruppe aus Weerberg sowie den „goalschnollenden“ Fritz konnten die anwesenden Klientinnen und Klienten sowie Mitarbeiter des Sprengels bewundern.

Auch Bgm. Rudolf Nagl aus Axams, welcher in Vertretung des Obmannes Bgm. Hans Payr anwesend war, ließ es sich nicht nehmen, die Goasl zu schwingen. Das buntgemischte Programm in lebendiger Kulisse wurde umrahmt vom Alpenklang Birgitz sowie Lechner Gerhard aus Axams, welcher für flotte Tanzmusik sorgte.

Nach Herzenslust wurde geschunkelt, gelacht und der ein oder andere wagte sogar ein Tänzchen. Die Klientinnen und Klienten des Gesundheits- und Sozialsprengels wurden anschließend zu Kaffee und Kuchen sowie einer Brettljause eingeladen.

Besonders bedanken möchte sich das Sprengelteam bei Fritz Ehrensperger für seine soziale Preisgestaltung dieser Veranstaltung, Lechner Gerhard für sein unentgeltliches Musizieren sowie Bgm. Rudolf Nagl und Bgm. Alois Oberdanner für ihr Kommen.

Ein besonderer Dank gilt auch dem Vinzenzverein Axams für die Mithilfe beim Fahrdienst sowie allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Sprengels, welche die Betreuung sowie den Fahrdienst unserer Klienten in ihrer Freizeit unentgeltlich übernommen haben.

**Ein herzliches Vergelt's Gott!**

Die Geschäftsführung:  
Gabriele Schaffenrath



**Dr. Veronika Rovagnati**

Steuerberater und Wirtschaftstreuhänder

Sprechstelle:  
Gries 22 A-6091 Götzens  
kanzlei@wt-rovagnati.at  
www.wt-rovagnati.at

Grabenweg 68 (SOHO II)  
A-6020 Innsbruck  
Mobil: +436503837757  
Fax: 0512/214984 15

## Anmeldung zur Firmvorbereitung und zu den Firmungen im Seelsorgeraum

Im Seelsorgeraum finden im heurigen Schuljahr an folgenden Tagen und in folgenden Pfarren Firmungen statt:

**Axams: Samstag, 23. Mai 2015**  
**Birgitz: Samstag, 16. Mai 2015**  
**Götzens: Samstag, 20. Juni 2015**

Wie üblich sind alle Jugendlichen der sechsten Schulstufe (2. Klasse NMS, Gymnasium,...) eingeladen, sich zur Firmvorbereitung und zur Firmung anzumelden. In Birgitz betrifft diese Einladung auch alle Jugendlichen der 3. Klassen, da hier die Firmung nur alle zwei Jahre stattfindet.

### Anmeldetermine:

#### Pfarramt Axams:

- Donnerstag, 16.10.2014, 15.30 bis 17.30 Uhr
- Donnerstag, 23.10.2014, 15.30 bis 17.30 Uhr

#### Pfarramt Götzens:

- Mittwoch, 15.10.2014, 16.00 bis 18.00 Uhr

Zur **Anmeldung** bitten wir die Firmlinge **persönlich** mit dem **ausgefüllten Anmeldeformular** in eines der Pfarrämter zu kommen.

Das Formular wird in den Schulen ausgeteilt und kann auch auf der Homepage des Seelsorgeraums [www.sr-wm.at](http://www.sr-wm.at) unter „Seelsorgeraum – Aktuelles“ heruntergeladen werden. Die Firmvorbereitung startet Anfang Dezember.

Älteren Jugendlichen, die sich erst jetzt zum Empfang der Firmung entscheiden, wollen wir ab heuer die Möglichkeit der Firmvorbereitung in einer eigenen Gruppe anbieten. Bei Fragen zur Firmung kontaktieren Sie bitte Pastoralassistentin Ricarda Irmner (E-mail: [ricarda.irmner@gmx.net](mailto:ricarda.irmner@gmx.net), Tel. 0 676 - 8730 7201)

**Singer**  
**BIRGITZ**

**SCHNEERÄUMUNG  
MÜLLABFUHR  
CONTAINERDIENST  
STRASSENREINIGUNG  
TRANSPORTE  
HACKGUTERZEUGUNG**

**Anton Singer**  
6092 Birgitz · Omesweg 2  
Telefon 0664/124 39 65  
E-mail: [singer-birgitz@gmx.at](mailto:singer-birgitz@gmx.at)



## „World without end. Amen.“ Sakrale Chormusik unserer Zeit

In dem Konzert „World without end. Amen.“ hören wir am **12. Oktober 2014** in unserer **Wallfahrtskirche in Götzens** sakrale Chormusik aus den USA, England und Skandinavien, interpretiert - unter der Leitung von Martin Lindenthal - vom bekannten Kammerchor Innsbruck.

Dazu gibt es Texte des vielfach ausgezeichneten österreichischen **Schriftstellers Christoph Ransmayr** aus „Der Sternenpflücker“ und „Der Eisgott“, vorgelesen von Christian Eder.

Der musikalische Abend startet um **19.00 Uhr**. Kartenvorverkauf im Tourismusbüro Götzens und bei Ö-Ticket. Restkarten an der Abendkassa.

Danke dem Verein „cultura sacra Kulturverein Wallfahrtskirche Götzens“ für die Organisation sowie der Gemeinde Götzens, die das Konzert finanziell unterstützt.

Ihre  
GR Mag. Elisabeth Jaritz  
Kulturreferentin



## Götzens im Brennpunkt für Neue Sakrale Musik in der Wallfahrtskirche Götzens, am 19. Oktober, Beginn: 19.00 Uhr



Das Tiroler Kammerorchester InnStrumenti mit seinem künstlerischen Leiter Gerhard Sammer startet mit der vierten Auflage von „Sakrale Musik unserer Zeit“ in die neue Konzertsaison.

Dieses in Kooperation mit dem Kulturverein Wallfahrtskirche Götzens erfolgreich ins Leben gerufene Projekt bildet einen jährlichen Fixpunkt für die neue geistliche Orchestermusik und findet großes Interesse in den Medien und im ORF!

Das Projekt ist erstmals in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Künstlerbund länderübergreifend. Im Mittelpunkt des heurigen Konzerts unter dem

Motto "**Paradies**" stehen drei Uraufführungen: Die Südtiroler Komponisten Hannes Kerschbaumer und Christian Gamper stellen mit "narthex" für Kammerorchester und „Das Paradies im Tod“ für Chor und Kammerorchester neue Werke vor. Der renommierte Tiroler Komponist Sebastian Themessl schreibt für das Tiroler Kammerorchester "Et nox" für Chor und Kammerorchester.

Mit **Michelle Roueché** „Lux aeterna“ für Chor und **Alfred Schnittke** „Stimmen der Natur“ für Chor und Vibraphon präsentiert sich das Vocalensemble „Stimmen“ unter der Leitung von Thomas Kranebitter.

## hallo Familien:

### Wallfahrt von Götzens zum Innsbrucker Dom

Am Freitag, dem 25. Juli, dem Tag des Heiligen Jacobus, fand anlässlich des Diözesanjubiläums eine Sternwallfahrt zum Innsbrucker Dom statt.

Die Familienverbände des Mittelgebirges nahmen mit einem eigenen Pilgerzug an dieser Wallfahrt teil. Alle Gehfreudigen aus unserem Seelsorge-raum trafen sich deshalb in Götzens. Von dort pilgerten wir gemeinsam zum Dom.

Beim „Waldhüttl“ (eine Einrichtung der Vinzensgemeinschaft für Menschen ohne Heimat) wo wir unsere Mittagspause hielten, wurden wir freundlich empfangen.

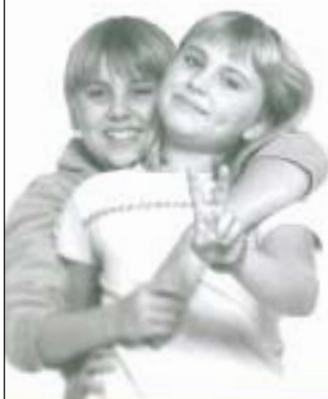
Um 16 Uhr feierten wir dann mit Bischof Manfred Scheuer den Pilgergottesdienst.

Eine nette Weggemeinschaft und eine Pilgerurkunde erinnern uns an diesen vom Wetter begünstigten Tag.

Ricarda und Werner Kaserer

# familien<sup>v</sup>

Der Katholische Familienverband Tirol



## Lardschneider Manfred - Künstler aus Götzens

Der in Innsbruck geborene Manfred Lardschneider ist als freischaffender Künstler in Götzens beheimatet.

Die Bilder von Prof.S.N.Amerstorfer gaben 2004 den Anstoß für seine eigene künstlerische Karriere die er experimentell zu einem eigenen Malstil entwickelte.

Mit sicherem Blick entstehen kreative Kompositionen mit spontaner Rhythmik und intensiver Farbkraft. Auf seinen vielen Studienreisen setzt er seine Gefühle und Erinnerungen mit viel Gespür für die Farben in die Tat um.

Seine Bilder hängen mittlerweile in Santos (Brasilien), Los Angeles, Abu Dhabi, Holland, Stockholm, Köln, Düsseldorf, Erkrath, Landshut, Wuppertal, Seefeld in Bayern und München.



### AUSSTELLUNGEN:

- Akademie Seefeld, Bayern
- Galerie Bertrand Kass Innsbruck
- Kunstaussstellung in Verona
- ART Innsbruck
- Galerie KITZ Art Kitzbühel
- Artroom 21 Innsbruck
- Burgruine Reichenstein Mühlviertl



Kontakt: Lardschneider Manfred  
Loaweg 27 • A-6091 Götzens  
Tel.: 0043 (0) 699 / 12 11 1558  
manfred.lardschneider@aon.at  
[www.lichtblicke.at](http://www.lichtblicke.at)

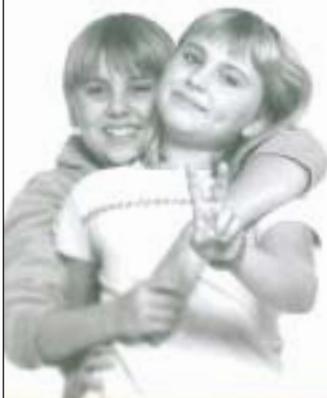
## hallo Familien:

Liebe Kinder, liebe Eltern und Großeltern!

### Einladung zum gemeinsamen Familien-Spielenachmittag

mit den SpielpädagogInnen der Spielbörse der Diözese Innsbruck

**Samstag, 8. November 2014, 14:30 - 16:30 Uhr**  
**Götzens, Jugendraum (Kindergarten)**



Eltern und Großeltern sind herzlich eingeladen, mit ihren Kindern und EnkelIn die neuesten Spiele auszuprobieren und mit uns einen gemütlichen Nachmittag zu verbringen. Für das leibliche Wohl gibt es SaftIn, Kaffee und Kuchen. Freiwillige Spenden erbeten.

Auf euer Kommen freut sich der  
Katholische Familienverband Götzens.

**familien<sup>v</sup>**

Der Katholische  
Familienverband Tirol



## Saisonstart im Eissportzentrum Götzens ist am Sonntag, den 26. Oktober 2014

*In den Herbstferien ist die Eishalle täglich geöffnet (auch am Mittwoch)!*

### Eintrittspreise Saison 2014 / 2015

Kind / Jugendl.	6 bis 16 Jahre	€ 1,50
Erwachsene		€ 3,-
Schulklassen (geschlossene Gruppe)	pro Person	€ 1,-
Saisonkarte Kind / Jugendl.		€ 25,-
Saisonkarte Erwachsene		€ 60,-

**Ermäßigung für Juff Familienpassinhaber!**

**Freier Eintritt für  
Freizeitticket Tirol Inhaber!**

### 10er Block

Kinder/Jugend: € 12,- • Erwachsene: € 24,-

### ÖFFNUNGSZEITEN WÄHREND DER WEIHNACHTSZEIT:

24.12.2014	13:30 - 16:00 Uhr
25.12.2014	GESCHLOSSEN
26.12.2014	14.00 - 16.15 Uhr
31.12.2014	13.30 - 16.00 Uhr
01.01.2015	GESCHLOSSEN

**An den restlichen Tagen ist geöffnet  
laut folgenden Öffnungszeiten!**

Montag	14.00 - 16.45 Uhr
Dienstag	14.00 - 16.45 Uhr
Mittwoch	GESCHLOSSEN (Schulen, Eiskunstlauf)
Donnerstag	14.00 - 16.45 Uhr
Freitag	14.00 - 16.15 Uhr
Samstag	14.00 - 16.45 Uhr
Sonntag	14.00 - 16.45 Uhr

Bei einer Veranstaltung entfällt der Publikumseislauf. Infos dazu finden Sie auf unserer Homepage!

**Allgemeine Info:** Am 13. & 14. Dezember 2014 entfällt wegen einer Veranstaltung der Publikumseislauf! Wir bitten um Verständnis.

Schauen Sie bitte auch auf unsere Gemeinde Homepage: <http://www.goetzens.tirol.gv.at>

Weiterhin findet wieder **jeden Samstag und Sonntag** unser bereits traditionelles und sehr beliebtes **Familieneislaufen** statt. Ohne Publikumseishockey!!!

### Ansprechpartner der Götzner Eissportvereine:

<b>Eishockey:</b>	<b>Perle Alexander</b> Tel.: 0664/ 602853 000
<b>Eislaufschule:</b>	<b>Prudlo Sabine</b> Tel.: 0699/ 100 175 18
<b>Eisstockclub:</b>	<b>Weithaler Fritz</b> Tel.: 0664/ 140 5090



### Allgemeine Infos zum Eissportzentrum:

[www.goetzens.tirol.gv.at](http://www.goetzens.tirol.gv.at)

Eismeister: Alexander Spieler, Tel.: 0699/15905097

E-mail: [eissportzentrum@goetzens.tirol.gv.at](mailto:eissportzentrum@goetzens.tirol.gv.at)

### Eislaufkurse für Kinder!

**Die beliebten Eislaufkurse für  
Kinder beginnen wieder ab  
5. November 2014 bis März 2015**

Liebe Kinder und liebe Eltern!

**Der Ice Club Innsbruck-Götzens veranstaltet im Eissportzentrum Götzens einen Kinderkurs!** Spielerisch nach den neuesten Methoden, in guter Atmosphäre, mit einer erfahrenen Trainerin eislaufen lernen!

**Kursbeginn: 5. November 2014  
Wo? Im Eissportzentrum Götzens  
Zeitpunkt: jeweils Mittwoch und Donnerstag  
von 17.00 - 17.50 Uhr**

Kursgebühr: für die gesamte Saison:  
2 x wöchentlich: Euro 120,-  
1 x wöchentlich: Euro 80,-

**Trainerin: geprüfte Trainerinnen**



**Anmeldung & Information:  
Ice Club Innsbruck-Götzens  
Irmgard Meßner • Resselstr. 17 • Innsbruck  
Telefon: 0699 / 100 87 166**

## Wichtige Information zur Gemeindevorschreibung!

Seit September 2014 sind bei den Banken nur mehr Überweisungen mittels IBAN und BIC zulässig. Zahlung mit falschen oder unvollständigen Bankdaten werden nicht durchgeführt bzw. automatisch rückgeleitet. **Wir bitten Sie daher alle zukünftigen Gemeindevorschreibungen mit den vorgedruckten Zahlscheinen zu begleichen.**

Falls Sie Ihre Überweisung mittels OnlineBanking durchführen, bitten wir Sie zu kontrollieren ob die Bankverbindung Ihrer Vorlage mit der Bankverbindung am Zahlschein übereinstimmt.

**Gemeinde Götzens**  
**Raiffeisenbank Westliches Mittelgebirge**  
**IBAN: AT10 3620 9000 0022 0194**  
**BIC: RZTIAT22209**

Steuerzahler die einen Abbuchungsauftrag für die Gemeindevorschreibung haben sind davon nicht betroffen. Vielen Dank.

### **Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen!**

Jedes Unternehmen und jede Institution versucht seinen Verwaltungsaufwand zu minimieren. Bitte unterstützen Sie uns dabei! Ein großer Schritt in diese Richtung wäre deshalb ein **Abbuchungsauftrag** für die anfallenden Gemeindegebühren und Steuern (Wasser-, Kanal-, Müllgebühr, Grundsteuer,...).

Den Antrag für die Ermächtigung zum Einzug der Gemeindeabgaben finden Sie unten, bitte ergänzen Sie diesen mit Ihrer Bankverbindung und Ihren persönlichen Angaben und retournieren Sie uns Ihren Abbuchungsauftrag mit der Post, an die angeführte Faxnummer, per Mail oder natürlich können Sie uns die Ermächtigung auch persönlich vorbeibringen.

**Unterstützen Sie uns dabei!** Ihr BGM Hans Payr

**Gemeinde Götzens • Burgstr. 3 • 6091 Götzens**  
**Tel. 05234 - 32202 • Fax: 05234 - 32202-29**  
**gemeinde@goetzens.tirol.gv.at**  
**oder kassa@goetzens.tirol.gv.at**



## Ermächtigung zum Einzug von Forderungen durch Lastschriften

Hiermit ermächtige(n) ich/wir Sie widerruflich, die von mir/uns zu entrichtenden Zahlungen bei Fälligkeit zu Lasten meines/unseres Kontos mittels Lastschrift einzuziehen. Damit ist auch meine/unsere kontoführende Bank ermächtigt, die Lastschriften einzulösen, wobei für diese keine Verpflichtung zur Einlösung besteht, insbesondere dann, wenn mein/ unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist. Ich/Wir habe(n) das Recht, innerhalb von 42 Kalendertagen ab Abbuchungstag ohne Angabe von Gründen die Rückbuchung bei meiner/unserer Bank zu veranlassen.

Name und genaue Anschrift des Zahlungspflichtigen	
IBAN-Nr. des Zahlungspflichtigen	
bei (genaue Bezeichnung der Kreditunternehmung)	BIC:
Verwendungszweck <b>Gemeindeabgaben - *) EDV Nr.</b>	

Die aktuelle Vorschreibung ebenfalls abbuchen  
(Bitte ankreuzen)

Ja, bitte abbuchen!

Nein, ich werde den Vorschreibebetrag dieses Mal noch selbst überweisen.

An (Zahlungsempfänger)

**Gemeinde Götzens**  
**Burgstraße 3**  
**6091 Götzens**

Ort, Datum	Unterschrift/en des/der verfügbaren Kontoinhaber
------------	--

\*) Ihre EDV-Nr. finden Sie im rechten oberen Bereich auf Ihrem Abgabenbescheid!

## Der zertifizierte Heimwerker Hausmeisterservice aus Götzens öffnete seine Pforten zum 10-Jahresjubiläum!



Elisabeth und Walter Zenleser haben Ihr Unternehmen die letzten 10 Jahre in Birgitz aufgebaut und übersiedelten nun in den ständig wachsenden Gewerbepark nach Götzens.



v.l. Elisabeth & Walter Zenleser, Anneliese Junker, Berufsgruppenobfrau Sigrun Gspan (Mhd-Gspan, Mobiler Hausmeister Dienst), Payr Hans (Bürgermeister aus Götzens)

Elisabeth und Walter:

„Wir haben uns mit viel Fleiß und Ausdauer ein Unternehmen mit über 20 Mitarbeitern aufgebaut in welches bereits unsere Kinder mit viel Stolz hineinwachsen. Wir bedanken uns bei unseren Eltern, treuen Kunden und Partnern, welche uns die Jahre begleitet haben und weiterhin treu zur Seite stehen!“

Bürgermeister Hans Payr erzählte in seiner Rede eindrucksvoll über den Kontakt, die rasche Genehmigungsphase, schnelle Planung sowie die rasche Umsetzung des Bauvorhabens und wie stolz er ist, einen bodenständigen zertifizierten Meisterbetrieb der Denkmal-, Fassaden- und Gebäudereinigung wie das HEIM-



WERKER Hausmeisterservice - nicht nur wegen des Stellenangebotes und der Kommunalabgaben - in seiner Gemeinde begrüßen zu können. Anneliese Junker welche sich bei einer persönlichen Führung einen Eindruck über die Tätigkeitsbereiche und deren Qualität machen konnte, zeigte sich sichtlich begeistert vom HEIMWERKER Hausmeisterservice und dessen langjährigem Bestehen. Unter den Gratulanten und Rednern befand sich auch die Berufsgruppenobfrau der Wirtschaftskammer Tirol Sigrun Gspan.

„Mit dem Gütesiegel zertifizierte Hausmeister übernimmt Tirol die Vorreiterrolle. Für das Erlangen des Zertifikates ist fundiertes Fachwissen der Leitung und der Mitarbeiter, die entsprechende technische Ausrüstung sowie die Erfüllung der Kundenanforderungen auf höchstem Niveau laufend nachzuweisen.“

**Wir gratulieren Elisabeth und Walter Zenleser zum Jubiläum und wünschen weiterhin viel Erfolg!**

[WWW.PKA-INNSBRUCK.AT](http://WWW.PKA-INNSBRUCK.AT)

**WIR  
BEWEGEN  
MENSCHEN**

PHYSIOTHERAPIE  
ERGOTHERAPIE  
LOGOPÄDIE  
AMBULANTE WIRBELSÄULEN-REHA

**Innsbruck:** Amraserstraße 1 . 6020 Innsbruck  
T +43 (0)512 / 577920 | office@pka-innsbruck.at

**Götzens:** Kirchstraße 18 . 6091 Götzens  
T +43 (0)5234 / 32522 | goetzens@pka-innsbruck.at

**pka** Innsbruck  
Götzens  
**PHYSIOTHERAPIE REHAMED**

## Ausgeföhnt und ausgemixt? Alte Geräte bringen und gewinnen ...

Föhn, Zahnbürste, Staubsauger, Rasierapparat – hat Ihr Elektrogerät seine besten Tage hinter sich? Doch wohin mit Mixer & Co., wenn diese ihren Dienst versagen? Elektro-Altgeräte sind nämlich zu schade für den Restmüll! Warum? – Sie enthalten wichtige Wertstoffe, die durch die richtige Entsorgung weiter im Rohstoffkreislauf bleiben. So werden Ressourcen und Umwelt geschont.



Alte Elektrogeräte bringen und tolle Preise gewinnen!

Daher: Elektro-Altgeräte – vom CD-Player bis zur Waschmaschine, von der Bohrmaschine bis zum Computermonitor – zum Recyclinghof bringen und kos-

tenlos (!) beim entsprechenden Container abgeben. Batterien und Akkus ebenfalls mitnehmen und kostenlos am Recyclinghof entsorgen.

### Mitmachen und gewinnen

Wer Wertstoffe sammelt, gewinnt: Einfach Elektro-Altgeräte auf dem Recyclinghof abgeben und Gewinnkarte ausfüllen. Es winken tolle Preise vom Staubsauger-Roboter bis zum modernen Navigationsgerät!

Die Initiative ist eine Aktion der ATM-Abfallwirtschaft Tirol Mitte und wird in den Bezirken Innsbruck-Land und Schwaz durchgeführt.

[www.atm-online.at](http://www.atm-online.at)

### Welche Geräte können kostenlos am Recyclinghof abgegeben werden?

#### Kleine Elektro-Altgeräte

Dazu zählen tragbare Elektrogeräte wie Bügeleisen, Mixer, Kaffeemaschinen, elektrische Pfeffermühle, Rasierapparate, Zahnbürsten, Blutdruckmessgeräte (Netz/Akku), Radios, CD-Player, Videorekorder samt Fernbedienung, Bohrmaschinen, Handkreissägen, Computerzubehör wie Tastatur, Drucker, Maus, USB-Sticks, Computerspiele (Konsole), Telefone, Headsets

#### Große Elektro-Altgeräte

Groß ist laut Elektroaltgeräte-Verordnung jedes Gerät, dessen Seitenlänge länger als 50 cm ist: etwa Waschmaschinen, E-Herde, Bildschirmgeräte, Kühlschränke, Geschirrspüler etc.

# elektrocenter

Knäbel Alexander

### Öffnungszeiten:

**Montag + Freitag von 14 - 16 Uhr**  
**Dienstag und Donnerstag von 10 - 12 Uhr**

**oder nach telefonischer Vereinbarung unter: 0664-3123276**

*Seit über 35 Jahren der Elektrogeräte-Spezialist in Ihrer Nähe.*

**6091 GÖTZENS · Kirchstraße 2 · Tel.: 0 52 34 / 33 4 63 · Mobil 0 664 / 312 32 76**



## Die Glühlampe war gestern - moderne Leuchtmittel sparen Energie und Geld

*Halogen, LED und Leuchtstofflampen bestechen  
mit Energieeffizienz und Lebensdauer*

*Der Herbst steht vor der Tür: Die Tage werden kürzer und die Lichter in den Haushalten brennen wieder länger. Um in dieser Zeit möglichst sparsam Energie zu verbrauchen, empfiehlt sich der Einsatz energieeffizienter Technologien. Diese zeichnen sich neben dem Einsparungspotential auch durch eine längere Lebensdauer aus.*

*Um beim Kauf von Leuchtmitteln die richtige Entscheidung zu treffen, gibt **Energie Tirol** einen Überblick darüber, welche Produkte für welchen Beleuchtungszweck eingesetzt werden sollten.*

Nachdem die Glühlampe im Rahmen der EU-Energie-richtlinie im Jahr 2012 verboten wurde, kann derzeit am Markt zwischen Energiesparlampen, Leuchtstofflampen, LEDs oder Halogenlampen gewählt werden. Warum die Glühlampe ausgedient hat beschreibt Bruno Oberhuber, Geschäftsführer von Energie Tirol, sehr treffend: „Die Glühlampe war uns bis jetzt zwar eine sehr treue, aber leider auch extrem ineffiziente Begleiterin im Alltag. Denn nur fünf Prozent der aufgewendeten Energie wird in Licht umgewandelt. Der Rest wird als Wärme an die Umwelt abgegeben“, erklärt Oberhuber.

Der große Vorteil moderner Technologien zur Lichterzeugung ist, dass sie wesentlich weniger Strom verbrauchen, um dieselbe Lichtmenge zu erzeugen. So spart man bei **Halogenleuchten** nach einer Betriebsdauer von 1000h **ca. 22% der Kosten**, im Vergleich zu herkömmlichen Glühlampen.

Tauscht man die Glühlampen gegen Energiesparlampen kann man sogar bis zu **ca. 80% an Kosten** sparen.



Fotorecht: Lichtdesign Gratzel, Hr. M. Gieselmann

Außerdem ist sie in verschiedenen Lichtfarben verfügbar: Entweder in einer warmen Lichtfarbe, welche den Menschen ein Gefühl von Behaglichkeit und Gemütlichkeit vermittelt, oder in einer kalten, die eher aktivierend und anregend wirkt (vorteilhaft in Arbeitsbereichen).

Beim Tausch der Glühlampen durch **LED** können die Kosten sogar bis zu **ca. 90% reduziert** werden.

Diese entwickelt die volle Lichtstärke bereits beim Einschalten, hat eine hohe Schaltfestigkeit (schnelles Ein- und Ausschalten möglich) und eine sehr lange Lebensdauer bei hoher Lichtqualität. LED-Lampen sind auch mit Schraubgewinden E 27 und E 14 verfügbar – und ersetzen Glühlampen im Handumdrehen.

Wichtig ist, sich vor dem Kauf der Leuchtmittel zu überlegen, welche Lichttechnologie am besten für den benötigten Zweck geeignet ist. Zu klären sind u.a. folgende Punkte: Will ich einen Spot (gerichtetes Licht) oder eine Lampe (ungerichtetes Licht, wird in alle Richtungen abgegeben)? Welche Wattleistung soll ersetzt werden? Welche Fassung ist nötig? Handelt es sich um eine Leuchte im Außen- oder Innenraum? Einschaltdauer und wie oft wird ein- und ausgeschaltet (z.B. wichtig für Bewegungsmelder)?

Werden all diese Fragen geklärt, dann steht der Entscheidung für das optimale Leuchtmittel nichts mehr im Weg.

Weitere detaillierte Informationen über die unterschiedlichen Energiespar-Leuchtmittel gibt es bei den Servicestellen von **Energie Tirol** sowie auf [www.energie-tirol.at](http://www.energie-tirol.at), wo auch der Leitfaden „Leuchtmittel – Alternativen zur Glühlampe“ abrufbar ist.

**Holzschlägerei  
& Holzhandel**

Josef Abentungweg 23a • 6091 Götzens  
Tel. & Fax: 052 34 - 32 256  
Mobil 0 664 - 120 21 46  
E-mail: office@peter-holzmann.at - www.holzmann.info



*Holzschlägerung · Holzbringung  
Hackschnitzel · Verkauf und Lieferung*

## Wer ist die blonde Dame vom Recyclinghof?

*Schon bemerkt? Eine junge, blonde Dame ist neuerdings auf unserem Recyclinghof anzutreffen. Sie freut sich über alte CDs, Blue-Rays und DVDs.*

Die „hübsche Lady“ macht auf die kostenlose CD-Sammlung aufmerksam. Alte CDs, Blue-Rays und DVDs können im blauen Sammel-fass entsorgt werden.

### Was passiert dann?

Die gesammelten Alt-CDs kommen in die Ruperti Werkstätten der Caritas im bayerischen Altötting.

Menschen mit Handicap erzeugen dort aus den Alt-CDs ein hochwertiges Granulat, aus dem wiederum hochwertige Produkte wie Brillenfassungen, Smartphone-Gehäuse etc. produziert werden.

So bleiben wichtige Wertstoffe im europäischen Rohstoffkreislauf.

Die kostenlose CD-Sammlung ist eine Initiative von ATM-Abfallwirtschaft Tirol Mitte und AEV Abfallentsorgungsverband Kufstein.



*Diese Dame freut sich über alte CDs, Blue-Rays und DVDs ...*

**B+B**

Hochbau | Tiefbau | Spezialtiefbau  
**Berger+Brunner**



# Volkshochschule Götzens

Leitung: Traudl und Werner Singer • Franz-Singer-Straße 2 • 6091 Götzens  
Tel. 0676 / 429 7893 oder • 05234 / 329 79 • Fax 05234 / 329 79  
E-mail: werner.singer@newsclub.at

## Jahresprogramm Herbst 2014 & Winter 2015 (Kurzfassung)

### • Sport – Gymnastik – Körperertüchtigung •

Alle diese Kurse finden im Turnsaal der Volksschule Götzens, Haustür ganz rechts, statt.

#### 7201 Hatha-Yoga & Autogenes Training „atme dich frei“

Kursleitung: Held Michael  
Kursbeitrag: € 63,-  
Kursbeginn: Dienstag, 23.09.2014, 20 Uhr, 10 x 1,5 Stunden  
Kursbeginn: Dienstag, 13.01.2015, 20 Uhr, 10 x 1,5 Stunden

*für den Alltag. Medizinisch fundiertes Wissen, ganzheitlich angewandt.  
Ein Kurs für alle, egal welchen Alters! Als Prophylaxe oder als  
begleitende Behandlung speziell bei Wirbelsäulenbeschwerden.  
Achtung: Begrenzte Teilnehmerzahl, maximal 8 Personen –  
es gilt die Reihenfolge des Einzahlungsdatums.*

#### 7301 Gesundheitsturnen

Kursleitung: Sitz Karin  
Kursbeitrag: € 50,40  
Kursbeginn: Dienstag, 23.09.2014, 19 Uhr, 12 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Dienstag, 13.01.2015, 19 Uhr, 12 x 1 Stunde

#### 7406 FIT FOR FUN

Kursleitung: Kapfinger Patricia  
Kursbeitrag: € 54,60  
Kursbeginn: Mittwoch, 17.09.2014, 17.10 Uhr, 13 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Mittwoch, 07.01.2015, 17.10 Uhr, 13 x 1 Stunde

#### 7401 Turn dich fit und schlank

Kursleitung: Wirth Barbara  
Kursbeitrag: € 50,40  
Kursbeginn: Mittwoch, 24.09.2014, 19 Uhr, 12 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Mittwoch, 07.01.2015, 19 Uhr, 12 x 1 Stunde

#### 7802 Kinderturnen

KINDER

Kursleitung: Kapfinger Patricia  
Kursbeitrag: € 40,70  
Kursbeginn: Montag, 22.09.2014, 14.30 Uhr, 11 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Montag, 12.01.2015, 14.30 Uhr, 11 x 1 Stunde

#### 7402 Konditions- und Rückengymnastik

Kursleitung: Dr. Kerstin Ruhland  
Kursbeitrag: € 46,20  
Kursbeginn: Dienstag, 30.09.2014, 18 Uhr, 11 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Dienstag, 13.01.2015, 18 Uhr, 11 x 1 Stunde

#### 7803 Kinderturnen - Parallelkurs

KINDER

Kursleitung: Kapfinger Patricia  
Kursbeitrag: € 40,70  
Kursbeginn: Freitag, 26.09.2014, 13.30 Uhr, 11 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Freitag, 09.01.2015, 13.30 Uhr, 11 x 1 Stunde

#### 7403 Callanetics

Kursleitung: Wirth Barbara  
Kursbeitrag: € 46,20  
Kursbeginn: Freitag, 26.09.2014, 18 Uhr, 11 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Freitag, 09.01.2015, 18 Uhr, 11 x 1 Stunde

### • Basteln, Handarbeiten, kreatives Gestalten •

Alle folgenden Kurse finden im Bastelraum im Keller  
der Volksschule Götzens, rechte Haustür, statt.

#### 7404 Konditionsgymnastik mit Musik

Kursleitung: Mag. Stefan Juen  
Kursbeitrag: € 54,60  
Kursbeginn: Freitag, 19.09.2014, 20 Uhr, 13 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Freitag, 09.01.2015, 20 Uhr, 13 x 1 Stunde

#### 6201 Weihnachtsbasteln - neue Entwürfe

Kursleitung: Juen Christl  
Kursbeitrag: € 40,-, Materialbeitrag an Kursleitung € 9,-  
Kursbeginn: Dienstag, 04.11.2014, 19 Uhr, 3 x 150 Minuten  
*Wir basteln u.a. schöne Weihnachtskarten und Weihnachtsschmuck für  
Tisch und Christbaum sowie ein kleines Weihnachtsgeschenk.  
Bitte Bleistift, Lineal, Radiergummi, Spitzer, spitze Nagelschere,  
Cuttermesser, Uhu und Pattex-Compact mitnehmen.*

#### 7405 Das Kreuz mit dem Kreuz

Kursleitung: Fontan Verena  
Kursbeitrag: € 42,-  
Kursbeginn: Freitag, 10.10.2014, 19 Uhr, 10 x 1 Stunde  
Kursbeginn: Freitag, 09.01.2015, 19 Uhr, 10 x 1 Stunde

#### 6202 Töpferkurs - für alle

Kursleitung: Tusch Hanni  
Kursbeitrag: € 75,-, Materialkosten werden von der Kursleiterin  
eingehoben  
Kursbeginn: Mittwoch, 08.10.2014, 20 Uhr, 10 x 2 Stunden  
Kursbeginn: Mittwoch, 14.01.2015, 20 Uhr, 10 x 2 Stunden

*Sie haben Rückenschmerzen oder wollen diesen rechtzeitig vorbeugen?  
Richtiges und bewusstes Heben, Sitzen, Stehen etc. sind die Grundbau-  
steine für einen gesunden und schmerzfreien Alltag. Minimale Übungen  
mit maximalem Erfolg, immer und überall integrierbar. Tipps und Tricks*

*Keramisches Formen von Zier- und Gebrauchsgegenständen  
in Aufbautechnik, Achtung: begrenzte Teilnehmerzahl 10 –  
es gilt die Reihenfolge der Einzahlung.*

**6203 Landschaft malen in Öl nach Bob Ross**

Anmeldungen bis 28.10.2014 erforderlich - begrenzte Teilnehmerzahl!

Kursleitung: Paizoni Silvia (zertifizierte Mallehrerin)

Kursbeitrag: € 65,-

Kursbeginn: Donnerstag, 30.10.2014, 19 Uhr, 3 x 3 Stunden

*Landschaft malen nach Bob Ross, ein Kurs – ein Gemälde pro Kurs. Malen ist keine Zauberei, der amerikanische Fernsehmaler beweist es. Er hat ein Verfahren entwickelt (Nass auf Nass), mit dem es jedem gelingt, ein realistisches Ölbild zu malen. An den drei Kursabenden vermittelt die zertifizierte Mallehrerin diese spezielle Technik und zeigt Schritt für Schritt, wie es funktioniert. Jede(r) malt an seiner Leinwand die einzelnen Schritte nach. So gelingt das eigene Gemälde – ein ideales Weihnachtsgeschenk. Das erforderliche Material wird gestellt. Die Kosten für Leinwand 50 x 70 cm, Farben, Malmedien und Bereitstellung von Spezialpinseln, Staffelei, Palette u.a. betragen € 30,- und werden von der Kursleiterin eingehoben. Bitte mitbringen: Arbeitskleidung, die schmutzig werden darf.*

**6204 Schmuck selbst gemacht aus Draht**

Anmeldungen bis 22.10.2014 erforderlich!

Maximale Teilnehmerzahl 8 Personen!

Kursleitung: Birgit Hofer-Norz, Goldschmiedin

Kursbeitrag: € 43,-

Kursbeginn: Freitag, 24.10.2014, 15 bis 20 Uhr

*Wir fertigen Ketten und Ringe aus Draht und Glaskugeln. Dabei wird besonders auf die Herstellung selbstgefertigter Kettenglieder, Kugeln, Zwischenglieder und Verschlüsse Wert gelegt. Wir biegen und schmieden Draht aus versilbertem Kupfer und Aluminium. Daneben verarbeiten wir auch Glaskugeln. Wir gestalten mit einfachen Mitteln modischen Schmuck, der mehr ist als ein Auffädeln vorgefertigter Elemente. Werkzeug und Material (Unkostenbeitrag ca. € 20) wird von der Kursleitung beigestellt.*

**• KURSANMELDUNG •**

Die Anmeldung zu den Kursen der Volkshochschule Götzens erfolgt mittels Zahlscheinen, die bei der Raiffeisenkassa in Götzens sowie bei der Sparkassa Götzens aufliegen. **Der Kursbeitrag ist spätestens eine Woche vor Kursbeginn zu bezahlen.** Falls Sie keinen Zahlschein zur Hand haben, überweisen Sie den Kursbeitrag bitte auf unser Konto bei der Raiffeisenbank Westliches Mittelgebirge IBAN: AT91 3620 9000 0022 7272, BIC: RZTIAT22209) oder auf unser Konto bei der Sparkasse Axams. IBAN: AT27 20503 057 00000 473, BIC: SPIHAT22XXX).

**Geben Sie dabei bitte unbedingt die Kursnummer, den Kurstitel sowie Ihre Telefonnummer** (im Falle einer Kursabsage können wir Sie dann telefonisch verständigen) **an.** Die Kursgebühren wurden (falls nicht beim jeweiligen Kurs etwas anderes angegeben ist) auf eine Mindestteilnehmerzahl von 9 Personen ausgelegt.

**Schieben Sie die Kurs-Anmeldung bitte nicht zu weit hinaus, weil immer wieder Kurse wegen nicht rechtzeitig erfolgter Anmeldung abgesagt werden müssen.**

Da fast alle Kurse bereits begonnen haben ist bei einem verspäteten Eintritt nur mehr der anteilmäßige Kursbeitrag zu bezahlen. Die aktuelle Höhe erfahren Sie über die Tel.Nr. 0 676/429 78 93.

**Haftungsausschluss:** Die Teilnahme an den Kursen und die Benützung der Einrichtungen und Geräte der Volkshochschule erfolgen grundsätzlich auf eigene Gefahr und mit der Zustimmung, dass bei Unfällen weder die Volkshochschule noch der Raumeigentümer haften.

**Dieses VHS-Programm ist eine verkürzte Fassung des durch Postwurf an alle Haushalte in Götzens und Birgitz übermittelten Jahresprogrammes 2014/2015. Das volle Programm mit allen Kursbeschreibungen liegt mit den Einzahlungsscheinen bei der Raiffeisenbank sowie Sparkasse in Götzens auf. Sie erhalten daher im Jänner 2015 kein neues Kursprogramm mehr.**

Volkshochschule Götzens: Traudl und Werner Singer



**HOCHTIEF**  
SOLUTIONS AG

**HOCHTIEF Solutions AG • Zweigniederlassung Innsbruck**

Rossaugasse 3 · A-6020 Innsbruck · Tel.: +43 512 33 423-10 · Fax: +43 512 33 423-33

# SEINERZEIT

Heimatkundliches in Wort und Bild  
von Beate Fink

## UNSERE GLOCKEN

Wieder einmal hat der Blitz unsere Glocken und die Turmuhr lahm gelegt. Das war am 11. Juni 2014 in den frühen Abendstunden. Was ist eigentlich mit den Glocken?

In der Pfarrchronik lesen wir einen Bericht über die Glocken im Jahr 1915: Es besteht die Aufforderung der k.k. Statthalterei von Oktober 1915, dass ein Bericht über die Glocken genau verzeichnet und der Polizeibehörde zur Verfügung gestellt werden muss.

Damals verfügte die Pfarrkirche über 4 Glocken, Gewicht 1136 kg, 450 kg, 324 kg, 258 kg. Bis auf die zweite Glocke – die „Elferin“ aus dem Jahr 1717, wurden alle Glocken im ersten Weltkrieg abgenommen, bald aber – 1921 – unter großen Opfern der Bevölkerung neu gegossen. Die zweite Abnahme der Glocken erfolgte – kriegsbedingt – am 20. Juli 1942. Auch diesmal blieb die „Elferin“ im Turm.

Schon 1948 setzte das Glockenkomitee alle Hebel (und Geldbeutel) in Bewegung, um einen Neuguss der Glocken durch die Gießerei Oberascher in Salzburg zu verwirklichen. Am 16. März 1948 wurden die drei neuen Glocken von Msgr. Weingartner geweiht, was für das ganze Dorf ein großes Fest war.

In unserem Kirchturm hängen jetzt wieder 4 Glocken. Die alte „Elferin“ ist 1966 beim Läuten gesprungen, wurde durch eine neue aus der Innsbrucker Gießerei Grassmair ersetzt. Gleichsam als Mahnmal steht die alte Elferin aus dem Jahr 1717 außen an der Friedhofsmauer und gibt zu verschiedenen Überlegungen

Anlass. Gemäß der Inschrift handelt es sich um eine Marienglocke: „**SUBTUUM PRAESIDIUM CONFUGIMUS S. DEI GENITRIX**“ (unter deinen Schutz fliehen wir, heilige Gottesmutter).

Wenn nicht alles täuscht, stammt diese Glocke aus der alten Götzner Pfarrkirche. Ihr Standort war dort, wo jetzt das Klösterle St. Josefs-Heim steht. Ungefähr um das Jahr 1500 gebaut, wurde diese Kirche 1774 abgerissen, der Platz zu Gunsten eines Bauernhofes (Tschangghof) aufgegeben.

Von diesem Gotteshaus wissen wir nur sehr wenig; ein Hinweis ist eben die Glocke aus dem Jahr 1717, die Elferin. Aus dieser Kirche stammen auch die Apostelfiguren über den Weihekreuzen der aktuellen Kirche. Auch das große Kreuz beim Angelini-Hof soll aus der ersten Kirche stammen.

Alle weiteren Suchen nach dieser ungewöhnlichen Kirche, deren Bestand restlos aufgegeben wurde, verliefen bisher erfolglos, werden aber noch nicht aufgegeben. Die Theresienkapelle ist mit dieser Kirche eindeutig nicht identisch.

Wir lesen in der Pfarrchronik schon früher von Blitzschlägen in den Kirchturm:

„Noch zu bemerken ist, dass im Jahr 1793 der Blitz in den Kirchturm einschlug, innen selbst herunter fuhr, die Leute im Glockhause betäubt zu Boden warf, von da durch den nächsten Beichtstuhl zu dem Josephi-Altar ging, dort einiges Gold herunter leckte, und am nächsten Fenster hinaus fuhr. Es war in der Glasscheibe ein Loch von einem halben Zoll im Durchmesser, und die übrige Scheibe blieb unverletzt.“

1903 wurde ein Blitzableiter am Kirchturm aufgestellt, und zwar vom Elektriker Josef Wagenböck in Wilten, mit 5 Jahren Garantie.

Schon 1921 kam es wieder zu einem Blitzschlag in der Kirche, über den in der Pfarrchronik steht:

„13. Juli 1921: Um Mitternacht ein entsetzliches Gewitter; der Blitz schlägt ober dem hintersten Fenster rechts beim Turm in die Mauer mit schwerer Verletzung des Gemäuers, Entzündung der elektr. Leitung stellenweise; der Pfarrer wurde während des Wettersegens durch den Luftdruck über die Stufen des Altars hinabgeschleudert und kam mit einer Rückenkontusion davon.“

Schon aus diesen heraus gegriffenen Aufzeichnungen aus der Pfarrchronik ist ersichtlich, dass es immer wieder zu Blitzschlägen in den Kirchturm gekommen ist. Damals wurden die Glocken händisch mittels langer Seile geläutet, natürlich auch die Wetterglocke bei Gewittern. Diese Aufgabe hatte bei uns früher der Hell-Bauer (Pittl). Es war eine besondere „Wissenschaft“, zur rechten Zeit – nicht zu früh, nicht zu spät

Installation  
Steuerungen  
Straßenbeleuchtung  
Telekommunikation



Elektrotechnik Payr

Ing. Stefan Payr  
Steinangerl 6  
6091 Götzens

T +43(0)650/9207820  
F +43(0)5234/32838  
[elektro.payr@aon.at](mailto:elektro.payr@aon.at)

im Gewitter – zu läuten. Ob dadurch ein abwendender Effekt erzielt werden konnte, ist strittig: Der Meteorologe sagt „nein“, der Skeptiker kann es nicht ausschließen, der beobachtende Praktiker ist davon überzeugt.

Die Tatsache, dass beim Wetterläuten öfters tödliche Blitzschläge auf die Läuenden vorgekommen sind, veranlasste Kaiser Josef II., das Wetterläuten gänzlich zu verbieten.

Eine besondere Herausforderung – und Nervenkitzel – für junge Burschen war das Läuten direkt im Glockenstuhl, bei der Glocke. Bei hohen Festtagen, bei Prozessionen, war das in der Regel der Fall. Bei heftigem Läuten konnte es zu einem Überschlag der schwingenden Glocke kommen, was für den Läu-ter tödlich enden konnte.

Interessant ist die Tatsache, dass das Anbringen von Blitzableitern vorerst von der kirchlichen Obrigkeit verboten wurde; es wurde als „mangelndes Gottvertrauen“ interpretiert.

Unsere Glocken bekamen 1959 (Heimatmappe Werner Singer) ein elektrisches Lätwerk. Damit scheint eine gewisse Ausdrucksfähigkeit verloren gegangen zu sein, hörte man doch früher, die Glocken hätten heute besonders freudig oder traurig oder festlich geklungen ...

Als das Geläut elektrifiziert wurde, hat man die Totenglocke davon ausgenommen: diese sollte jederzeit, auch ohne Zugang zum Schaltkasten, geläutet werden können. 1973 wurde auch diese Glocke elektrifiziert. Pfarrer Schranz veranlasste die Installation der elektrischen Steuerung. Gerne erinnere ich mich an den Programmierfehler, als die Mittagsglocke ohne Anlass mitten in der Nacht, 24 Uhr, läutete.

Die später in der elektrischen Anlage aufgetretenen Schäden durch Blitzschlag bewegten Pfarrer Schranz dazu, das Wetterläuten abzuschaffen; „Sollen lieber beten“ war seine Meinung. Glocken rufen zum Gebet.



Manch einer im Dorf regt sich auf über das morgendliche Betläuten. Wenn aber unsere Glocken ganz schweigen, würde unserem Dorf Wesentliches, gleichsam die Seele fehlen.

Was der Ursprung des Betläutens ist, erzählt eine alte Legende: Der Hl. Franziskus von Assisi versuchte 1219 den Sultan el-Malik-el-Kamil in der ägyptischen Stadt Damiette (heute Dunjat) zum Christentum zu bekehren, allerdings ohne Erfolg.

Bei dieser Gelegenheit lernte Franziskus den wiederholten Ruf des Muezzins kennen, der die Gläubigen zum Gebet mahnte.

Dieses gläubig-inständige Gebet beeindruckte Franziskus so, dass er bei den Christen Ähnliches erreichen wollte. Die Aufgabe des Muezzins sollten die Glocken dreimal am Tag übernehmen.

Ob diese Legende den Tatsachen entspricht, ist, wie bei Legenden üblich, nicht feststellbar. Hoffen wir, dass die Gottverbundenheit, die im Betläuten Ausdruck findet, auch zukünftig friedvolle Gewohnheit bleibt.

Beate Fink



INGENIEURBÜRO ARMING  
Dipl.-Ing. Gerald Arming  
Staatlich befugter und beeideter  
Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen



Feldweg 56a · A - 6134 Vomp · Tel. 05242 / 66830 · Fax 05242/67650

## **DIE NEUE ÖVP, Bgm. Hans Payr** *Mit Sorgfalt für unser Götzens!*



### **Liebe Götznerinnen und Götzner!**

Gestatten Sie mir einen kurzen zeitlichen Steckbrief: **2009** erfolgte über DIE NEUE ÖVP Götzens der Antrag im Gemeinderat, einen Schülerhort zu installieren. **2010** startete der Schülerhort Götzens mit einer Gruppe und rund 30 angemeldeten Kindern seinen Betrieb.

### **Erweiterung des beliebten Schülerhortes Götzens**

Schon in den ersten drei Jahren seines Bestehens zeigte sich ein deutlicher Trend. Der Bedarf an einer Kinderbetreuung, besonders auch für unsere Kinder im Volksschulalter, war stetig im Steigen.

Denn wie wir alle wissen, ist es für das finanzielle Überleben junger Familien immer öfter notwendig, dass beide Elternteile im Berufsleben stehen.

Doch das ist nur möglich, wenn man seine Kinder während der Arbeitszeit gut betreut weiß. Umso mehr erfüllt es mich mit großem Stolz und Freude, dass die Gemeinde Götzens während der heurigen Sommerferien mit dem Erweiterungsumbau des Schülerhortes beginnen und binnen kürzester Zeit vollenden konnte, mit dem erfreulichen Ergebnis, dass der Schülerhort nunmehr über einen weiteren Gruppenraum verfügt und somit eine zweite Gruppe mit bis zu 25 Kindern betreuen kann.

**2014** sind bereits **49 (!)** Volksschulkinder für den Schülerhort Götzens angemeldet. Die Kinder besuchen je nach Erfordernis der Eltern an ein bis fünf Tagen der Woche den Schülerhort.

Durchschnittlich besuchen zwischen 30 und 40 Kinder täglich den Schülerhort Götzens und werden entweder über Mittag bis 14.00 Uhr oder zusätzlich den Nachmittag bis 17.30 Uhr betreut.

In diesem Zusammenhang möchte ich mich auch beim Team des Schülerhortes Götzens unter der Leitung von Nina Salchegger recht herzlich bedanken.

Denn erst durch das große Engagement aller vier Hortmitarbeiterinnen wird es möglich, einerseits den Ablauf für die Kinder so angenehm und andererseits für die Erziehungsberechtigten so flexibel wie möglich zu gestalten.

Eine im Mai dieses Jahres durchgeführte Umfrage spiegelt große Zufriedenheit sowohl bei den Eltern als auch bei den Kindern wider.

Ein von einigen Eltern gehegter Wunsch nach noch mehr kindergerechtem und täglich frisch gekochtem, qualitativ hochwertigem Kinderessen konnte mit der Auswahl eines neuen Zulieferanten Folge geleistet werden.

Ich hoffe Sie stimmen mir zu, dass die Gemeinde Götzens in Sachen Kinderbetreuung stets eine Vorzeigegemeinde war und noch immer ist. Und ich werde alles in meiner Macht stehende unternehmen, dass es auch weiterhin so bleibt.

### **Beliebter Götzner Musiksommer 2014**

Diesen Sommer fand bereits zum 11. Mal der Götzner Musiksommer mit seinen Konzerten in unserer prachtvollen Wallfahrtskirche statt. Zahlreiche Feriengäste und Einheimische haben sich diese Konzerte nicht entgehen lassen. Der große Erfolg dieser Konzertreihe ist darauf zurückzuführen, dass es in Tirol in der Volksmusikszene nichts Vergleichbares gibt.

### **Beschwingtes Neujahrskonzert 2015**

Zum Abschluss darf ich schon heute auf das Neujahrskonzert am Montag, 5. Jänner 2015, hinweisen. Das Tiroler Kammerorchester Innstrumenti wird uns beim bereits zur Tradition gewordenen Neujahrskonzert mit unterhaltsamen Melodien einen schwungvollen Start ins Neue Jahr bereiten.

Ihre  
GR Mag. Elisabeth Jaritz  
Kulturreferentin  
Mitglied im Ausschuss für Familie und Jugend



Das so genannte Projekt Brückenschlag ist derzeit wohl eines der umstrittensten Themen in Tirol und somit auch in der Landespolitik. Eine kleine Gruppe von Projektbetreibern will das Stubaital mit einer Seilbahn über die Kalkkögel (auch Nordtiroler Dolomiten genannt) mit der Axamer Lizum verbinden. Ein Plan, welcher kolportierte € 118 Millionen Kosten soll!

Ein Unterfangen, das völlig unausgereift und zum Scheitern verurteilt ist, denn es ist weder klar, wie viel über noch nicht bekannte Investoren finanziert werden kann und mit wie vielen Millionen letztlich wir SteuerzahlerInnen zum Handkuss kommen würden.

**Und das für ein Projekt**, welches laut der Bergbahnstudie der Grischconsulta im laufenden Betrieb über Jahrzehnte **defizitär** sein würde!

**Und das für ein Projekt**, welches an und für sich rechtlich untersagt ist! Dem Tiroler Naturschutzgesetz, der Alpenkonvention, der Seilbahn- und Skigebietsverordnung und den Raumordnungsplänen **widerspricht** es!

**Und das für ein Projekt**, welches einen Rückzugsraum und ein lokales Wahrzeichen, das 1983 unter Eduard Wallnöfer zum Ruhegebiet erklärt wurde, **zerstören** würde.

**Und das für ein Projekt**, welches die Preise für Tickets weiter **verteuern** würde auf ein Niveau, das derzeit bereits in den großen Skigebieten gilt.

Aus unserer Sicht ist dieser Projektplan eindeutig abzulehnen, wir werden alle politischen Mittel nützen, um dieses Projekt zu verhindern. Es gibt in Tirol derzeit acht Ruhegebiete auf 10% der Tiroler Landschaftsfläche, sorgen wir gemeinsam dafür, dass diese Flächen auch erhalten bleiben!



## DIE KALKKÖGEL AKTIV SCHÜTZEN

Rund um die drohende Zerstörung des Ruhegebietes Kalkkögel hat sich inzwischen Widerstand formiert. Der Alpenverein, die Naturfreunde, prominente Bergsportler u.v.a.m haben sich zum Projekt ablehnend geäußert. Seit dem Sommer trifft sich auch regelmäßig eine überparteiliche Plattform, der neben GemeinderätInnen verschiedener Fraktionen, auch interessierte BürgerInnen angehören. Wir unterstützen diesen überparteilichen Protest und möchten alle Interessierten herzlich einladen, mit uns in Kontakt zu treten!

Online könnt ihr die Unterschriftenliste des Alpenvereins hier unterstützen: <http://goo.gl/BTYq4m>

## STUDENTINNEN FAHREN BILLIGER

Seit 1. September gibt es ein verbilligtes StudentInnenticket, das die Studierenden weiter finanziell entlastet. So zahlen Studierende für ein Semesterticket von Götzens nach Innsbruck jetzt nur mehr € 123,- statt vorher € 153,70.

Das Ticket gilt für die Anfahrten zu allen Universitäten und Fachhochschulen in Tirol für alle unter 27 unabhängig davon, ob Familienbeihilfe bezogen wird oder nicht. Alle weiteren Bestimmungen bleiben unverändert. Das Ticket kann in den IVB- und VVT-Kundencentern oder online bestellt werden.

Mehr Details sind unter <http://www.vvt.at/semester-ticket> abrufbar.

Das verbilligte Streckenticket ist ein weiterer Schritt zu einer umfassenden Tarifreform und unterstützt vor allem jene StudentInnen, die nicht in der Landeshauptstadt wohnen und somit vom Wohnort zur Uni pendeln müssen.

## GRÜNE GÖTZENS

### TEAM

Aktuelles aus dem Gemeinderat und zu Themen aus Götzens findet ihr wie immer auf unserer Webseite und auf Facebook.

Gabriela, Alex, Hans, Andrea, Maria, Greta, André und Paul

→ Web: [goetzens.gruene.at](http://goetzens.gruene.at)

→ E-Mail: [goetzens@gruene.at](mailto:goetzens@gruene.at)

→ Telefon: 0650 591 20 90

## Gipfelmesse auf der Saile - Rückblick

Beinahe Volksfestcharakter hatte die Gipfelmesse auf der Saile (Nockspitze) am 17. 8. 2014.

An die 500 Personen stiegen zum Gipfel auf. Sie kamen aus allen Richtungen: Westliches Mittelgebirge, Großraum Innsbruck, Stubaital, Ötztal und Sellraintal usw. Pfarrer Helmut Gatterer aus Innsbruck verstand es bestens, Junge und Alte in seinen Bann zu ziehen und für die Messe zu begeistern.

Die lockere Art und die launigen Ausführungen bei der Predigt brachten so manchen Gipfelstürmer zum Lachen. Nach der Messe konnte er sich kaum der „Lobeshymnen“ erwehren: „Das war die schönste Messe meines Lebens“, „Gäbe es auch bei uns so einen Pfarrer, würde auch ich öfters in die Kirche gehen“, „Du sprichst die Sprache, die beim Volk ankommt“ usw. Viel gelobt wurde auch die musikalische Umrahmung durch den „Hanser Zwoagsang“ aus Axams.

Der Gründer der Götzner Bergwacht, Werner Singer, der die Gipfelkreuzaufstellung im Jahre 1974 initiiert hatte und auch diese Messe organisierte, wurde schon vor der Messe vielfach gefragt, wieso es auf der Saile zwei Gipfelkreuze gibt und warum manche zu diesem Berg auch Nockspitze sagen, baute die Antworten in seine Begrüßungsansprache ein. Im Bezirksblatt sowie in der Götzner Zeitung wurde in der letzten Zeit ausführlich darüber berichtet.

Singer Werner konnte jede Frage beantworten: Im Jahre 1973 gab es auf der Saile kein Gipfelkreuz. Das am Vorgipfel auf 2379 m von der Landjugend aus

Mutters erstellte Kreuz wurde nämlich Ende der 60er - Anfang der siebziger Jahre des vorigen Jahrhunderts wieder einmal durch Blitzschlag zur Gänze zerstört und der Berg stand jahrelang ohne Gipfelkreuz da. Als Leiter der Götzner Bergwacht schlug er daher 1973 den Bergwächtern vor, auf dem höchsten Punkt des Berges - 2403,66 m - ein Gipfelkreuz aufzustellen. Die Mitglieder nahmen den Vorschlag gerne an. Nach diversen Vorarbeiten wurde das Kreuz am 18.8.1974 aufgestellt.

Im Jahre 1982 stellte die Jungbauernschaft Mutters wieder ein neues Kreuz auf dem tiefer liegenden Punkt der Saile auf, welches wieder vom Blitz zerstört wurde und 2012 abermals durch die Mutterer Jungbauernschaft ersetzt wurde. Somit stehen seit 1982 zwei Gipfelkreuze auf der Saile.

Nachdem der Höchste Punkt der Saile von Mutters aus nicht sichtbar ist, errichteten die Mutterer „ihr Kreuz“ immer nordöstlich des höchsten Punktes auf 2379 m auf.

Gäbe es auf der Saile nicht zwei Gipfelkreuze, würde wahrscheinlich niemand auf die Idee kommen zu glauben, dass beide Gipfelkreuze auf einem anderen Berg stehen. Die Saile ist nun einmal ein Bergmassiv. Der Name Saile kommt in einer Karte von Peter Anich aus dem Jahre 1765 erstmals vor.

Erst 1864 findet man auf einer alten Landkarte neben der Bezeichnung Saile noch den Zusatz „Nock Sp“.



**Herbst-Mode für Sie und Ihn!**

**SCHUH-SPORT  
SIEBERT**

[www.schuhsport-siebert.at](http://www.schuhsport-siebert.at) **DER SCHUHPROFI**

Find us on Facebook



Alle Anwesenden lauschen den Ausführungen von Pfarrer Gatterer bei der Predigt.

Für die Beantwortung der Frage Saile oder Nockspitze hat Werner Singer 46 Karten untersucht. 26 x findet man den Namen Saile (oder Soil B, Säulenberg, Säuleberg, Seil B), der Name Nockspitze alleine scheint erstmals in einer Schulwandkarte 1910 auf.

Auf den restlichen Karten findet man hauptsächlich die Bezeichnung Saile, Nockspitze und nur zweimal die Bezeichnung Nockspitze, Saile. Die Ausführungen von Werner Singer bei der Begrüßungsansprache wurden noch lange nach der Messe positiv gewürdigt. Auf Grund des allgemeinen positiven Echos für diese Gipfelmesse hat sich Werner Singer auf vielfachen Wunsch bereit erklärt auch im Sommer 2015 eine Bergmesse aus Anlass des 50 jährigen Bestehens der Bergwacht Götzens zu organisieren.

Kapferer Werner

## Öffentlicher Dank!

Die Bergwachtortsstelle Götzens bedankt sich bei ihrem Gründer Werner Singer für all seine Leistungen, die er zum Wohle der Ortsstelle immer wieder erbringt. Er ist, obwohl er schon seit einigen Jahren nicht mehr aktiv ist immer da, wenn wir Hilfe oder einen Rat brauchen.

Er hat über zwanzig Gipfelmessen auf der Saile organisiert. Auch die letzte Bergmesse am 17.8.2014 war nur durch seinen unermüdlichen Einsatz möglich. Er hat alles mustergültig durchorganisiert. Wir hoffen, dass er noch viele Jahre für uns da ist, wenn wir ihn brauchen.



Pfarrer Helmut Gatterer bedankt sich beim Organisator der Gipfelmesse - Werner Singer.

Obmann Hofer Mario

## Kapferer Werner - Ehrung durch die Bergwacht

Die Bergwacht Götzens nahm die Gipfelmesse auf der Saile am 17.8.2014 zum Anlass, ein langjähriges Mitglied zu ehren. **Kapferer Werner** trat am 30. Mai 1973 der Bergwacht Götzens bei, ist somit das **längst**



**dienende aktive Mitglied** und auch eine tragende Säule der Organisation.

Neben seinen monatlichen Dienststreifen im Bereich des Umwelt- und Naturschutzes betreut er auch als Autowart das Dienstfahrzeug.

Außerdem kümmert er sich um die Erhaltung des

Steiges auf die Saile vom Birgitzköpfl aus. Dem fleißigen Bergwanderer sind sicher die mit Holzbrettern versehenen Steigstufen unterhalb des Gamsbodens, der Zwölferspitze sowie oberhalb der Pfriemeswand aufgefallen, aber auch die Seilsicherungen zum Spitzmandl. Für das Streichen des 40 Jahre alten Gipfelkreuzes nimmt sich Kapferer Werner immer wieder Zeit. Schließlich war er es, der 2006 den Sockel um das Gipfelkreuz neu betoniert.

Für all diese Leistungen erhielt er nach der Gipfelmesse auf dem höchsten Punkt des Berges eine Ehrenurkunde sowie ein Ehrenabzeichen für 40-jährige Mitgliedschaft überreicht.

Die Ehrung nahm der Gründer der Bergwachtortsstelle Götzens, Altbürgermeister Werner Singer vor, da Obmann Hofer Mario beruflich verhindert war.

Obmann Hofer Mario



## Jahresausflug der Kameradschaft Götzens

Am 2. August war es wieder soweit, die Mitglieder der Kameradschaft Götzens trafen sich zum traditionellen Jahresausflug.



Ausflug ist vielleicht leicht übertrieben, denn es ging zu Fuß zum Fischteich von Christian Singer. Dass dieses nahe Ziel den Wünschen der Teilnehmer entsprach, zeigte die große Anzahl der Gäste.

Ca. 60 Personen ließen sich diese Gelegenheit nicht entgehen und verbrachten einige gemütliche Stunden bei hervorragender Bewirtung. Für Stimmung mit der Harmonika und Gesang sorgten unsere Mitglieder Abenthung Josef (Mosn Pepi) und Werner Kapferer. Dafür ein herzliches Dankeschön.

Obmann Walter Lechner nahm die Gelegenheit wahr und bedankte sich bei Familie Haller (Blandina und Hans) für die herrlichen Alpensträuße, die sie immer zu den traditionellen Ausrückungen am Fronleichnam und am Peterstag unseren Marketenderinnen gratis überreichen. Auch zwei verdiente Mitglieder „Werner Singer und Heinz Wimmer“ wurden für ihren Einsatz für den Verein geehrt. Ehrungen werden traditionell am Peterstag durchgeführt, da Werner und Heinz aber zu diesem Zeitpunkt auf Urlaub waren wurde die Ehrung eben nachgeholt.

**Allgemeiner Tenor –  
EIN GELUNGENES FEST!**



## Landeswallfahrt Wörgl

Anlässlich des 90-jährigen Bestandsjubiläums der Kameradschaft Wörgl, wurde am 10. August 2014 auch die 30igste Landeswallfahrt des Tiroler Kameradschaftsbundes in Wörgl abgehalten.

Zu diesem Anlass war viel Prominenz anwesend. Angefangen vom Landeshauptmann Günther Platter, Präsident des Österr. Kameradschaftsbundes Ludwig Bieringer, Vertreter der Schützen, des Militärs und noch viele andere mehr.

Eine große Anzahl (ca. 70 Fahnen) von Kameradschaften aus Tirol, Kärnten und Bayern waren mit ihren Abordnungen und Fahnen vertreten.

Auch die Kameradschaft Götzens war mit einer Abordnung bei dieser Landeswallfahrt mit dabei.

Den gemütlichen Ausklang dieser Wallfahrt gab es dann im Cafe Singer.

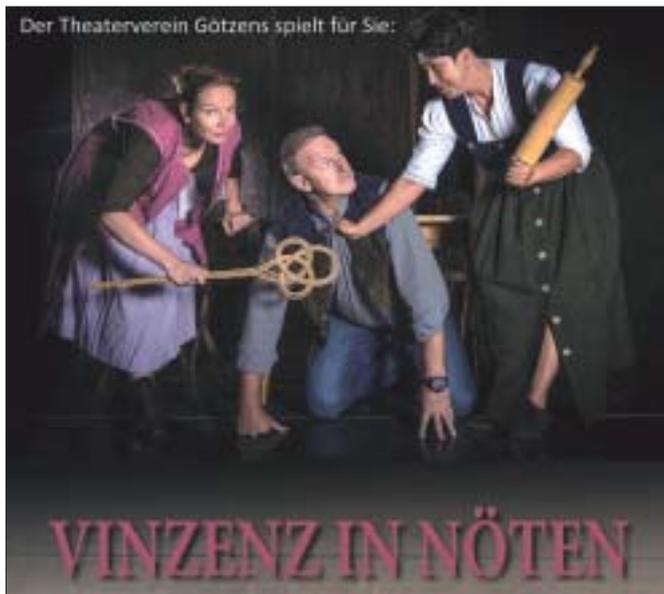
Walter Lechner





**Theaterverein  
Götzens  
spielt:  
„Vinzen in Nöten“**

**Zum Inhalt:** Vinzenz Schirmer sowie sein Nachbar und Freund Severin Angerer haben ein schweres Los. Ihre Ehefrauen sind ziemliche Hausdrachen, die ihre Männer schändlich unterdrücken. Aus diesem Grund hat Vinzenz eine alte Tante in der Stadt erfunden, die er angeblich in regelmäßigen Abständen besucht. In Wahrheit geht er allerdings nur in ein Wirtshaus. Als nun eines Tages seine Frau in die Stadt mitfahren und auch die Kathi-Tante besuchen will, gerät Vinzenz in die Zwickmühle. Er überredet seinen Nachbarn, sich zu verkleiden und die Tante zu spielen, was dieser nach einigem Zögern auch verspricht. So erscheint zum Abendessen die angebliche Tante und sorgt für einige Verwirrung. Als dann auch noch Severins Frau kommt, die ihren Mann schon den ganzen Tag verzweifelt sucht, redet ihr die Tante ordentlich ins Gewissen, bis sie verspricht ihren Mann in Zukunft nur mehr zu verwöhnen. Diese Gelegenheit will sich Severin nicht entgehen lassen und gibt sich zu erkennen. Das Resultat ist verheerend. Doch dann erscheint der junge Freund von Severins Tochter, der nicht gerne gesehene Jäger, und klärt alles auf. Am Ende fallen sich drei glückliche und wieder versöhnte Paare in die Arme.



Gespielt wird am **10., 11., 17. und 18. 10. 2014**,  
Beginn: 20.00 Uhr im Gemeindezentrum Götzens  
Beginn: Samstag und Sonntag jeweils 20.00 Uhr  
Eintritt: Euro 8,-  
Reservierungen unter: Tel. 0699 / 81 93 08 43

**Auf Ihr Kommen freut sich  
der Theaterverein Götzens!**

**NEUERÖFFNUNG**

am 2. Oktober 2014



KFZ-Meisterbetrieb

- **Reparaturen aller Marken**
- **Pickerlüberprüfung KFZ bis 2,8 t, Moped  
Motorräder, Anhänger bis 3,5 t**
- **Reifendienst**
- **Klimaservice**

**Öffnungszeiten:**

Mo – Do 7.30 – 12.00 + 13.00 – 17.00 Uhr  
Fr 7.30 – 12.00 Uhr

**Industriezone 10 • 6175 Kematen**

Telefon 0650-30 70 713 • kfz.ragg@gmx.at



SCHÜTZENKOMPANIE GÖTZENS



**Bericht der  
Schützenkompanie  
Götzens**

**Jungschützen-Leistungsschießen 2014**

Beim diesjährigen Leistungsschießen der Jungschützen wurden wieder ausgezeichnete Ergebnisse erzielt. Die tollen Leistungen wurden bei der Preisverteilung im Cafe Martina gebührend gefeiert und wir gratulieren ganz herzlich dazu. **Aufrichtiger Dank gilt dem „Martinawirt“ Thomas für die Einladung zu Getränk und Schnitzel. Wir sind der Meinung: „Das war Spitze – Danke Thomas!“**

**Wertung:**

Martin Larl	142 Ringe
Maren Mair	140 Ringe
Florian Pessler	137 Ringe
Daniel Pessler	135 Ringe
Daria Walder	134 Ringe
Florian Holz knecht	131 Ringe
Florian Schaffenrath	129 Ringe
Christoph Wille	129 Ringe
Damian Walder	125 Ringe
Dominik Vettori	124 Ringe
Fabian Lotha	122 Ringe
Marcel Holzmann	121 Ringe
Daniel Moraw	121 Ringe

**Landesjungschützentreffen – wir waren dabei**

Über 600 Jungschützen und -marketenderinnen sorgten beim 13. Jungschützentreffen der Tiroler Schützen am Sonntag, den 7. September 2014 in Schlitters im Zillertal für ein farbenprächtiges Bild. Das Treffen, das alle 2 Jahre stattfindet, bot wieder viele Möglichkeiten Meinungen auszutauschen sowie Kontakte und Freundschaften zu knüpfen. Im Rahmen des Festaktes wurden zudem ein Gedenkbrunnen und die neue Fahne der Jungschützenkompanie Schlitters gesegnet.

**Runder Geburtstag von unserem Ehrenhauptmann Franz Haller**

Am 23.06. feierte unser Ehrenhauptmann Franz Haller seinen 70. Geburtstag. Zu diesem Anlass überbrachte die Schützenkompanie Götzens die besten Glückwünsche und bedankte sich für seine langjährige Tätigkeit als Ausschussmitglied und Hauptmann in der Kompanie. Sein langjähriges Wirken hat Spuren hinterlassen und die Kompanie maßgeblich geprägt. Durch seine Kameradschaft und Geselligkeit ist Franz, nicht nur in Schützenkreisen, über die Ortsgrenzen hinaus bei Jung und Alt geschätzt und beliebt. Wir wünschen noch viele glückliche Jahre im Kreise seiner Familie, seinen Freunden und natürlich mit uns Schützen.

**Auszeichnungen für langjährige Treue und aktive Mitarbeit in der Kompanie**

Am Peter und Paul Tag durften wieder die Auszeichnungen für langjährige Mitgliedschaft bei der Schützenkompanie Götzens an verdiente Mitglieder vorgenommen werden. Bataillonskommandant Major Anton Pertl und Bürgermeister Hans Payr konnten folgende Medaillen verleihen, zu denen wir aufrichtig gratulieren.

„**Haspinger-Medaille**“ für 15-jährige aktive Tätigkeit: Marco Beiler, Thomas Umek, Christian Wolf.

„**Andreas-Hofer-Medaille**“ in Gold für 40-jährige aktive Tätigkeit:

Herbert Beiler, Ernst Mayr, Hermann Steiger.

„**Andreas-Hofer-Medaille mit Jahreskranz**“ in Gold für 50-jährige aktive Tätigkeit:

Ernst Gamper, Erich Haller, Peter Mair, Josef Mayr, Horst Pfurtscheller, Johann Pittl.

**Schützenball Götzens**



**Gasthof Neuwirt**  
Samstag  
**22. November 2014**  
Beginn: 20:00 Uhr

**Auf Ihr Kommen freut sich die Schützenkompanie Götzens!**

**Tischreservierung: 05234/32227**

Eintritt: VVK: € 6,00 | AK: € 7,00




<http://www.facebook.com/#!/SchuetzenkompanieGoetzens>

<http://www.tiroler-schuetzen.at/php/goetzens,2176.html>



## Musikkapelle Götzens - Erntedankfest 2014 am Wiener Heldenplatz

Die Musikkapelle Götzens wurde auch heuer wieder von 6. bis 7. September zum Erntedankfest des österreichischen Bauernbundes nach Wien eingeladen.



Der Heldenplatz stand ganz im Zeichen von bäuerlichen Erzeugnissen und musikalischer Vielfalt aus ganz Österreich. Am Samstag, den 6. September umrahmten wir den traditionellen Bieranstich moderiert von Harry Prünster. Am Nachmittag spielten die Götzner Musikanten im Festzelt auf.

Am Sonntag, den 7. September führten wir den großen Erntedankfestumzug über den Michaelerplatz, durch das innere und äußere Burgtor auf den Helden-

platz an. Anschließend spielten wir ein Konzert auf der Festbühne, bei dem Landwirtschaftsminister Andrä Rupprechter den bekannten „Kaiserjägermarsch“ dirigierte.

Als Dankeschön für die Einladung durch Bauernbunddirektor Johannes Abentung (vulgo Dudler) spielten wir ihm den „Bauernbundmarsch“ (Tirol isch lei oans,...). Das Erntedankfest wurde vom ORF aufgezeichnet und am Samstag, den 20. September 2014 in der Sendung „Land und Leute“ übertragen.



## Der mrct EC Götzens geht mit großer Vorfreude in die neue Saison!

Die Götzner Eishockey-Cracks fiebern bereits dem **Saisonstart am 12. Oktober** entgegen.

Der Verein setzt ganz auf den Nachwuchs und in diese Richtung gibt es für die kommende Saison viele Neuigkeiten.

- ▶ Mit **Manfred Chizzali** konnte ein erfahrener Cheftrainer verpflichtet werden.
- ▶ Die eigene **Nachwuchskabine mit Ausrüstungsdepot** wurde komplett ausgebaut und ein direkter, überdachter Zugang zur Eishalle errichtet.
- ▶ Mitglieder bekommen eine **Gratis-Saisonkarte** für die Eishalle.
- ▶ **Leihhausrüstungen** wurden für Neumitglieder angekauft.
- ▶ Interessierte können **Schnuppertrainings** mit kompletter Ausrüstung und unter der Anleitung ausgebildeter Trainer absolvieren.
- ▶ Zusätzlich werden eigene **Schnuppertage** angeboten.
- ▶ Über das **Schulsportservice** bietet der Verein Schulen an, im Sportunterricht Kindern unter Anleitung ausgebildeter Trainer und in Leihhausrüstungen den Eishockeysport näher zu bringen.
- ▶ Der komplette Nachwuchs wurde mit **neuen Dressen** ausgestattet.
- ▶ Die Nachwuchsmannschaften erhalten außerdem einheitliche **Trainingsanzüge & Winterjacken**.

Eishockey ist eine der schnellsten und faszinierendsten Mannschaftssportarten der Welt. Neben dem Erhalt der körperlichen Fitness, der Stärkung der Kondition und Förderung der Koordination, wird Teamverhalten, Fairplay und Respekt vermittelt und somit ist Eishockey auch eine Art Lebensschule.

Das alles passiert mit viel Spaß in einem familiären Vereinsumfeld.

Vom spielerischen Erlernen der Grundkenntnisse über Eislaufen und Eishockey bis hin zum technisch und taktisch ausgereiften Teamspieler werden die Kinder und Jugendlichen in allen Altersklassen von erfahrenen und lizenzierten Trainern betreut.

Mit eigenen Mannschaften wird derzeit an Turnieren bzw. am Meisterschaftsbetrieb des Tiroler Eishockeyverbandes in den Altersklassen **U8, U10** und **U14** teilgenommen.

### Und noch was:

Das Verletzungsrisiko beim Eishockey ist durch eine umfangreiche Schutzausrüstung im Vergleich zu anderen Mannschaftssportarten äußerst gering.

Für unsere **Kampfmannschaft** konnte auch heuer wieder **Tobias Stocker** als Cheftrainer verpflichtet werden und die Qualität des Spielerkaders lässt darauf hoffen, dass der angestrebte Finaleinzug gelingen kann.

# HEISS AUF EISHOCKEY?



**... dann melde Dich bei Manfred Chizzali**  
**mail: manfred.chizzali@uki.at • Tel. 0650 - 728 70 66**

Dies umso mehr als dass durch den heuer früher stattfindenden Eisbetrieb eine bessere Vorbereitung gegenüber dem Vorjahr möglich ist.

Neben der Teilnahme an der Tiroler Gebietsligameisterschaft wird noch am Liga Cup teilgenommen.

Die Serie der spannenden Heimspiele beginnt am **Samstag, 8. November** mit dem **Ligastart** gegen den ESV Vomp.

Durch diverse internationale Regeländerungen, u.a. durch die Vergrößerung der beiden Angriffsdrittel, werden die Spiele noch schneller und interessanter werden.

Für den Schutz der Zuschauer wurden heuer die Banden mit Plexiglas erhöht und auch die gute Betreuung in der **Kantine** (ab heuer **generelles Rauchverbot**) soll zum allgemeinen Wohlbefinden der Besucher beitragen.

Unter dem Namen „**Allstars**“ treffen sich die jung gebliebenen Legenden des Vereins jeden Dienstag Abend zum Training. Interessierte Neumitglieder sind jederzeit herzlich willkommen.

(Kontakt: Hanspeter Pedross, Tel. 0664 - 54 35 150)

*Die komplette Eishockeyfamilie des mrcr EC Götzens möchte sich auf diesem Wege recht herzlich bei allen Sponsoren bedanken.*

**TIEFGARAGEN-  
ABSTELLPLATZ  
ZU VERKAUFEN!**

**Schießstand 4 - Götzens  
Preis auf Anfrage!**



**KONTAKT:**

**Telefon: 0 512 / 57 40 14 - 0**

**E-Mail: office@ihl-immobilien.at**

## Sommerausflug des Ski-Klub Götzens

Der heurige Sommerausflug des SK Götzens war zu Beginn witterungsbedingt eher ein Herbstausflug. Nichtsdestotrotz fand sich eine kleine aber wackere Schar zur Abfahrt am Götzner Dorfplatz ein.



Mit dem Bus ging es in die Axamer Lizum. Danach führte die Route der bestens gelaunten Gruppe bei immer schöner werdendem Herbstwetter vom Birgitzköpfelhaus (2098 m) über die Birgitzeralm (1808 m) - mit einer kurzen Kaffeepause - zur Muttereralm (1608m). Dort fand gegen 12.00 Uhr die gemeinsame Einkehr im Erlebnisrestaurant Muttereralm statt. Als kleine Überraschung erhielten alle TeilnehmerInnen einen Gutschein vom SK-Götzens im Wert von € 15,- zum Einlösen im Restaurant.

Im Anschluss an das gemeinsame Mittagessen bestand für die abenteuerlustigen TeilnehmerInnen die Möglichkeit, mit dem Mutterer Mountain Cart ins Tal zu flitzen. Die Kosten dafür übernahm der SK Götzens.



Alle „Bergsteiger“ bedanken sich sehr herzlich beim Obmann des SK Götzens Günter Jaritz für den schönen Ausflug und die gute Organisation! Auf [www.sk-goetzens.com](http://www.sk-goetzens.com) finden Interessierte alle Bilder vom Ausflug und Informationen zur kommenden Skisaison.

Elisabeth Jaritz, Schriftführer-Stellvertreterin



## Ihr Ansprechpartner für:

- die Entsorgung kommunaler Abfälle
- Containertransporte (von 3 m<sup>3</sup> bis 30 m<sup>3</sup>)
- Entsorgung von Baustellen- und Gewerbeabfällen
- Entrümpelungen

**TELEFON: 0512/393944 • FAX: 0512/393944-15**  
**HOME PAGE: [www.mussmann.cc](http://www.mussmann.cc) • E-MAIL: [office@mussmann.cc](mailto:office@mussmann.cc)**

**Wir haben für jeden Abfall die richtige Lösung!**

## Meisterbetrieb Denkmal-, Fassaden- und Gebäudereinigung

**H.M.S.**  
**HAUS-MEISTER-SERVICE**

**MICHAEL PIXNER**

A-6091 Götzens Josef-Abentung-Weg 31a

0676 / 95 82 220

[michael.pixner@aon.at](mailto:michael.pixner@aon.at) [www.hms-pixner.at](http://www.hms-pixner.at)

**G**ünther **R**iedl

**Gebäude-Rundum-Service**

A-6091 Götzens Josef-Abentung-Weg 2

+ 43 / 664 / 1037347

[guenther.riedl@aon.at](mailto:guenther.riedl@aon.at)



**Hausmeisterarbeiten rund um's bzw. im Haus**  
**Grünanlagenpflege (auch spezielle Hangmähdungen)**  
**Obstbaumschnitt- und Obstbaumpflege**  
**Winterdienst**